

IX. ÉVFOLYAM 22. SZÁM
2000. NOVEMBER 9.

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA



Rendőrök elismerése

4. OLDAL

*Az információk jelentős
részét a felnövekvő
generáció a médián
keresztül szerzi be.*

5. OLDAL

*Farkas Ferencre
emlékezünk*

10. OLDAL

*A legutóbbi időben a
nyugdíjas otthon két
garázsából hittantermet
létesítettek.*

11. OLDAL



Emlékeim szárnyán

12. OLDAL

Új éjszakai buszjárat

15. OLDAL

*Csapatban pedig min-
denki elvárta tőlük, hogy
a döntőbe kerüljenek.*

16. OLDAL

Művészek méltó helyen

Akortárs plasztika képviselőinek műveiből — *Jovánovics György* gipszreliefjei, *Berhidi Mária* sarokszobrai, *Lovas Ilona* szerves anyagból készült képei és *Bohus Zoltán* üvegplasztikái — rendezett kiállítással nyílt meg a felújított Vízivárosi Galéria. A teljes rekonstrukcióra az önkormányzat mintegy húszmillió forintot költött.

A Vízivárosi Galéria a Marczibányi Téri Művelődési Központ egyik társintézménye, melynek célja a kortárs művészet bemutatása. A hagyományos képzőművészet mellett helyet kapnak itt a legújabb művészi kísérletek is. Támogatják a fiatal és a külföldi alkotókat, bemutatkozási lehetőséget adva nekik.

A galéria átadására *Szakall Judit*, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatója kérte fel *Bencze B. György* polgármestert, aki rövid beszédében elmondta, a felújítási munkálatok közel húszmillió forintba kerültek, s az így elkészült galéria végre méltó keretet tud biztosítani a kiállításoknak. A galériavezetőtől, *Olescher Tamástól* megtudhattuk, már tíz éve tervezik a felújítást, és néha bizony kínos ellentétben állt a régi, megkopott környezet a színvonalas bemutatókkal. Meg-

nyitó beszédében *Nagy Ildikó* művészettörténész mutatta be a most kiállító művészeket, bár, mint mondta, négy ilyen nagyszerű alkotót pár percben egyszerre méltatni igazán nem könnyű feladat.

Az esemény iránti érdeklődés már a megnyitás első perceiben is érzékelhető volt: a termet teljesen megtöltötték a látogatók, olyannyira, hogy levegőt is alig lehetett kapni. A pincehelyiség elegáns és korszerű lett a július elejétől október közepéig tartó felújítás után, amely *Czakó Kálmán* építészmérnök tervei alapján valósult meg.

Az ünnepélyes megnyitó után a polgármester mindenkit meghívott egy frissítőre a szomszédos Budai Táncklub épületébe, ahol a vendégek kötetlen beszélgetésen vehettek részt. (A kiállítást november 23-ig tekinthetik meg.)

Folytatás a 3. oldalon.



Felújítás alatt



A megnyitón

A jövő nem hal meg soha

Tavaly november 4-én Orbán Viktor miniszterelnök jelenlétében az önkormányzat emléktáblát helyezett el a Medve utcai Iskola falán Mansfeld Péter emlékére, aki az 1956-os forradalom utáni megtorlás legfiatalabb áldozata.

Neve minden pesti srác szimbóluma lett, 56 fiataljaira emlékezünk, ha rá emlékezünk. Az önkormányzat által a Medve utcai emléktáblánál október 24-én rendezett ünnepségen a ma fiataljai, a MórícZ Zsigmond Gimnázium tanulói adtak számot arról, mit jelent nekik '56.

Hutiray Gyula alpolgármester ünnepi beszédében szólt arról, hogy október 23-a legfiatalabb ünnepünk: — Miközben tanuljuk az ünneplést, emlékezést,



meg kell tanulnunk a történelmet is. Hiszen ahhoz, hogy

megértsük a forradalom tizenhárom napját, ismerünk kell, hogyan élt az ország 1945 és 1956 között. Az alpolgármester emlékező és tisztelgő mondatai után a

MórícZ Zsigmond Gimnázium tanulói: Kiss Gy. Zsófia, Nagy Gábor, Szabó Orsolya, Székely Szabolcs és Tausz Péter „Emlékezz úgy, ahogy én emlékszem” címmel saját maguk által szerkesztett műsorban mondták el, mit jelent számukra 1956. Az emlékműsorban többek között Hamvas Béla, Szilágyi Domokos, Illyés Gyula Déri Tibor, Márai Sándor és Füst Milán sorait szövegezték meg. Az elhangzottak kerültek minden hamis pátoszt. Műsoruk őszinte és meggyőző szemléltetése volt annak, hogy a mai tizenéveseket is megérinti '56 szelleme.

Az emléktáblánál koszorúkat helyeztek el az ünnepség résztvevői. (ti)

Pártok október 23-i megemlékezései

Október 23-án két párt is ünnepelni hívta a polgárokat. Az MDF a Széna téri kopjafáknál, az SZDSZ Nagy Imre Orsó utcai házánál tartott megemlékezést és koszorúzást.

Az október 23-i csípős délelőttön nyolcvan-száz ember gyűlt össze Nagy Imre volt lakóháza előtt a pasaréti Orsó utcában, hogy az '56-os forradalomra emlékezzék. A volt köztársasági elnök, Göncz Árpád már beszéde elején kijelentette: nem szónokolni akar, inkább együttgon-

dolkodásra szólítja fel a hallgatóságot. Feltette a kérdést: mennyiben változtak az akkori értékek a maiakhoz képest? Ma már nem az egyenlőség és a függetlenség kivívása a cél, az egyéni érdekek elnyomják a közösséget. Felhívta a figyelmet arra is, hogy Nagy Imre neve egyre kevesebbszer hangzik el, pedig történelmi szerepvállalása Batthyány Lajoséhoz mérhető.

Az ünnepség zárásaként Horváth István költő szavalta el 1956. október 31-én írt versét.

— A kopjafák helyén mintegy nyolcszáz négyzetméter zöldterületet alakítanak ki az önkormányzattal, és a jelenleg a téren építkező vállalkozókkal való megegyezés alapján, így a jövőben a megemlékezéseket méltó környezetben lehet majd

tartani — jelentette be vitéz Szurdoky János. Reményét feje-

akinek közbenjárásával törvény született minden 1956-os forra-

Fotó: Nagy Gábor



te ki, hogy egy most született alapítvány segítségével a forradalom 45. évfordulóján már emlékmű állhat „e hősi színtéren”.

Balsai István országgyűlési képviselő kijelentette, 1956 októberében a magyarság legnagyobb bajai szálltak szembe az elnyomással, hogy az '56-os a legtisztább forradalom, mert résztvevői nem önkényes célokért keltek fel, s az esemény akkora csapás volt a világkommunizmusra, amit az már soha többé nem tudott kiheverni.

Fónay Jenő, a Pofosz elnöke köszönetét fejezte ki Dávid Ibolya igazságügy-miniszternek,

dalmár erkölcsi elismeréséről. Végezetül azon harcostársait szólította, kiknek nevét egy régebbi tiltás miatt csak most lehetett először említeni az eseményekkel kapcsolatban. Ők tetteik elismeréséül oklevelet és emléklapokat vehettek át, és a leendő új emlékművön már az ő nevük is szerepelni fog.

Bölkei—Králl

Fotó: Albrecht András



Művészek a galéria megnyitásáról

Folytatás az első oldalról



Párkányi Raab Péter, kerületünkben élő fiatal szobrász tíz éve végezte el a mesterképzőt.

— Azon szerencsések közé tartozom, akik megélnék ebből. Nagyon sokan vagyunk a szakmában, ennek megfelelően sok a pályaelhagyó. A szobrászok élete állandó pályázatgalassal teli. Ha tízből egy bejön, nagy szerencsének számít, mint ahogy egy köztéri munka megnyerése is. Mostanában állítják föl egy munkámat a XII. kerületben, egy másik a szegedi sétálóutcában, a Kárász utcában látható. Az idei év a millennium miatt sok megbízást hozott, viszont az elmúlt négy év gyakorlatilag semmit.

A Vízivárosi Galériában egy éve volt *Melocco Miklóssal* egy közös kiállításom, akivel ugyanabban az irányzatban, az emberközpontú, figurális művészetben dolgozunk, amely a klasszikus művészet alapjait dolgozza

fel. Manapság azonban már mindenre vevő a közönség. A galéria felújítása nekem azt jelenti, hogy ez a nagyon jó adottságú tér színvonalas kiállítóteremmé alakult. A kiállításokról nívósabb, szebb fotók és katalógusok készülhetnek.



Kubinyi Anna textilművész textilreliefeket, szoborszerű, plasztikaszerű*** munkákat készít. Az utóbbi évtizedben igen sokat volt külföldön.

— 1990-től lehetett utazni,*** így a vigadóbeli kiállításom után fölpackoltam a szövszékemet és a munkáimat, és elindultam Franciaországba szerencsét próbálni. Nagyon jól sikerült abból a szempontból, hogy elég sok önálló kiállításom volt. Az idei év az első, hogy háromból két kiállításomat már a londoni és a bécsi Magyar Kulturális Intézet felkérésére készítettem. Mostantól itthon lesznek, és el vagyok bűvölve attól a szellemi pezsgéstől, ami itt van ennek a kicsi kiállítóhelynek

a megnyitóján, ahol az egész művészvilág összegyűlt, és nem csak a kerületből. Legjobban azon igyekszem, hogy beiratkozzam a kiállítók sorába, annál is inkább, mivel itt lakom tíz percre. Nagyon boldog vagyok, hogy eljöttem, sok volt évfolyamtársammal összefutottam, pedig szinte véletlenül csöppentem ide. Kicsit elszakadtam itthonról a tíz év alatt, de szeretnék visszarázódni.



Lovas Ilona, a kortárs plasztika egyik jelentős alakja:

— Kimondhatatlanul fontos minden kiállítóterem. Jelentős esemény a művészek szempontjából, mert nekünk és rólunk szól, és fontos a művészeti közélet miatt. Budának már hiányzott egy magas színvonalú kiállítóhely. A terem nagyon impozáns, és jó helyen van. Könnyen megközelíthető, és a felújítás után akár nemzetközi hírre is szert tehet. Azt sem szabad elfelejteni, hogy a kiállítóterem szakmai vezetése is első-

rangú, sok hozzáértéssel és gondoskodással készülnek egy-egy kiállításra. *Olescher Tamás* már korábban is kiállított külföldi művészeket, és ez a jövőben is biztosan folytatódni fog, immár sokkal elegánsabb környezetben.



Az utóbbi időben sok új galéria nyílt, de ezeknek túlnyomó többsége magántulajdonban van; ezek elsősorban a műalkotások kereskedelmével foglalkoznak. Persze, ezek jelenléte is nagyon fontos, hiszen a művészeknek is élniük kell valamilyen. Tapasztalataim szerint minden galéria szakosodik. A Vízivárosi Galéria kerületi fenntartóság alatt van, úgyhogy nyilvánvaló, hogy a kerületi művészeket karolja föl, de Tamás széles látóköre és szervezőtehetsége további élénk művészeti élet biztosítója lehet.

Péchy—Tóth—Zsoldos

Vas- és aranydiplomások

Az 1935-ben, illetve 1950-ben végzett pedagógusok: *dr. Angyal Istvánné, Kovács Imréné, Gyovai Mátyásné, Faddi Zsigmondné, Tar Gyuláné, Pálfai Pál, Szikes Antalné, Breuer Jenőné*, x, valamint y (ezeket csak hétfőn tudják megmondani) szeptember ...-én arany- és vasdiplomát vettek át Bencze B. György polgármestertől. Az ünnepi diplomakiosztáson megjelent Pokorni Zoltán oktatási miniszter. A polgármester üdvözlő beszédében köszönetet mondott minden valamikor tanítvány, az önkormányzat és a saját nevében.



Ideiglenes helyen

A Széna térről ideiglenesen a Fény utcába került a Margit körüti fegyház kommunista és antifasiszta áldozatainak emlékműve, amely a Mammot II. elkészülte után visszakerül közel eredeti helyére. Kiss Nagy András 1979-ben készült alkotására akkor visszahelyezik majd a három bronzkendőt is, amelyeket az építkezés ideje alatt a Budapest Galéria őriz.



Tájékoztató

A II. kerületi Önkormányzat az alábbi területekre kerületi szabályozási tervet kíván kidolgoztatni: a II., Szépvölgyi út—Bécsi út—Felhézsi utca—Ürömi utca által határolt területre; a II., Ötvös utca—Völgy utca—Csíbor utca—Húvösvölgyi út által határolt területre; a II., Budakeszi út—Hárshegyi út—Erdőterület—Kuruclesi út által

határolt területre. Ehhez várjuk az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviselői szervek észrevételeit.

A szabályozási tervhez kapcsolódó információk november 9-én kifüggesztésre kerültek a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján (Lakosság-szolgálati Iroda, II., Mechwart liget 1., fszt. 3.).

Pályázat ingatlanokra

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

- 12517/4 helyrajzi számú, természetben a **II., Tömörkény utca 13/b** sz. alatt található 1722 m² területű üres telek-ingatlanra, melynek induló ára 85 000 000 Ft. Az ingatlan megtekinthető november 9-én 8.30–9.00-ig, 14-én 14–14.30-ig, 16-án 8.30–9-ig, 21-én 8.30–9-ig, 23-án 14–14.30-ig;
- Az 51816 helyrajzi számú, természetben a **II., Kövidinka utca 1.** szám alatt található 746 m² területű üres telek-ingatlanra, melynek induló ára 17 000 000 Ft;
- Az 54429/2 helyrajzi számú, természetben a **II., Úrbéres utca 20.** szám alatt található 506 m² területű üres telek-ingatlanra, melynek induló ára 7 100 000 Ft. Az ingatlan megtekinthető november 9-én 9.30–10-ig, 14-én 15–15.30-ig, 16-án 9.30–10-ig,

21-én 9.30–10-ig, 23-án 15–15.30-ig

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyagok átvételére — amely feltétele a versenytárgyaláson történő részvételnek — november 7–24-én 12 óráig van lehetőség. A pályázati anyag átvehető a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Lakosságszolgálati Irodájában (II., Mechwart liget 1., fszt. 3.). A pályázati anyaghoz csatolt regisztrációs lap beadásának határideje *november 24., 12.30 óra.*

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a vagyonhasznosítási és ingatlan-nyilvántartási iroda munkatársai válaszolnak ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal III/308-as helyiségében, valamint a 212-5291-es telefonszám 9298-as, 9259-es mellékei november 24-ig.

Bencze B. György polgármester
Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

Kitüntetett rendőrök

A Magyar Köztársaság kikiáltásának 11. évfordulója alkalmából jutalmat adott át Hangyási Sándor kerületi rendőrkapitány, Bencze B. György polgármester és Hankó Ferenc, a kerületi Közbiztonsági Alapítvány kuratóriumának elnöke.

A kitüntetettek:

Poós Károlyné dr. II–III. ker. vezető ügyészt a Belügyminiszter aranygyűrű jutalmában részesítette.

Bohnert Tibor r. alezredes, Soós Péter r. főhadnagy, Nagy Zoltán r. fő-törzssászlós, Szabó Csaba r. fő-törzssászlós, Anga Árpád r. törzssászlós, Bakonyi Gyula r. törzssászlós, Mézáros Lajos r. törzssászlós, Ágoston Attila r. zászlós, Soós Béla r. zászlós, Imre Zoltán r. fő-törzssaszmester, Palcsek Sándor r. fő-törzssaszmester, Jácso László r. törzssaszmester, Kiss Andrea r. törzssászlós, Tóth Csilla r. törzssászlós, Vass Zoltán r. törzssaszmester, Nuszbaumné Kecskés Ilona r. őrnagy, Varga Gyula r. fő-törzssászlós, Varga Péter r. zászlós, Traub Ferencné közalkalmazott, Tóthné Nagy Mária r. alezredes, Dávid Attila r. őrnagy, Gódor Ferenc r. őrnagy, Egri Gábor r. százados, Bagyinszki György r. főhadnagy, Batki Tímea r. főhadnagy, Németh Tamara r. fő-

hadnagy, Koncsik Gyula r. fő-törzssászlós, Seres Ernő r. fő-törzssászlós, Vigh László r. fő-törzssászlós, Baranyi Tibor r. törzssászlós, Karacs Attila r. törzssászlós, Kiss László r. törzssászlós, Bereczki Adrienn r. zászlós, Kohutné Durucz Éva r. zászlós, Hamar Károly r. törzssaszmester, Zsinkai Elvira r. törzssaszmester, dr. Bakos Edit r. alezredes, Dobos Józsefné r. alezredes, György János r. alezredes, Kerepesiné Horváth Katalin r. főhadnagy, Oláh Enikő r. hadnagy, Herkules Béla r. fő-törzssászlós, Fülöp Tibor r. zászlós, Szabó Imre r. zászlós, Takács István r. zászlós, Polónyi László r. fő-törzssaszmester, Bátor Istvánné közalkalmazott, Kürtös Mónika közalkalmazott, Tóth Ibo-lyra r. őrnagy, Arnóczki Anikó r. fő-törzssászlós, Lombos Zsolt r. fő-törzssászlós, Eszes Ernő r. törzssászlós, Kerékgyártó Csaba r. törzssászlós, Németh Csaba r. zászlós, Kapornyainé Török Mária r. főhadnagy, Győriné Nagy Margit r. zászlós, Tasnádi Gyula r. fő-törzssászlós, Dulai Zsolt r. törzssászlós, Modok Emília r. zászlós, Jánvári József r. őrnagy, Marton János r. zászlós, Iványi Anna közalkalmazott.

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület október 26-i ülésén napirend előtt Bencze B. György polgármester beszámolt arról, hogy a kormány a Klebelsberg-kúria felújítását 2001–2002-ben 337 millió forinttal támogatná, de ezt az Országgyűlésnek még jóvá kell hagynia. Pörkoláb Mátyás alpolgármester bejelentette, hogy november közepétől a lakosság rendelkezésére áll Pesthidegkúton az önkormányzati támogatással kétfélmillió forintból elkészült mentőállomás. Hutiray Gyula alpolgármester arról adott tájékoztatást napirend előtt, hogy az Alkotmánybíróság megvizsgálta a helyi adórendeletet, és egy pontját, a kommunális beruházások abban szereplő megfogalmazását megsemmisítette. Így a törvényi rendelkezés lép a II. kerület értelmező rendelkezésének helyébe (ld. az előző számunkban közölt rendelet-mellékletet).

A testület döntött arról, hogy az önkormányzat számlavezető pénzintézete továbbra is a Raiffeisen Bank marad. (Mennyi időre?)

(igen, nem, tartózkodás). Határozott arról, hogy az önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat létszáma-

nak ötvenszázalékos megemeléséhez biztosítja a költségvetési forrásokat (igen, nem, tartózkodás). A képviselők nem értettek egyet a Fővárosi Közigazgatási Hivatal törvényességi észrevételével, hogy a képviselő-testület május 18-i ülésén, melyen döntöttek a Margit körüti általános iskolának a felújított Újlaki iskolába költöztetéséről és összevonásáról, a határozatot a kötelező egyeztetések nélkül hozták volna (15 igen, 5 nem). (HOL VAN ITT A CSALÁDSEGÍTŐ a történetben?). A testület elfogadta azt a határozatot, mely szerint a Klebelsberg-kúria átépítésének és felújításának első lépéseként a Templom utca 2–10. sz. alatt elindítja a csatorna-építési munkákat (17 igen, 5 nem, 2 tartózkodás), és erre pénzt csoportosít át a költségvetésből (17 igen, 6 nem, 1 tartózkodás). Egyhangúlag fogadta el a testület a Zöldkert út, Csátárka út, Pitypang utca, Zöldkő utca által határolt terület kerületi szabályozási tervét, amely szerint a Pitypang utcai óvodához csatolhatnak egy 10 méteres teleksávot. A szabályozási tervet a Polgármesteri Hivatalban kifüggesztették, megtekinthető.

(zsé)

Pro Cultura

A Budapesti Őszi Fesztivál egyik kiemelkedő eseményeként került sor a Pro Cultura Urbis-díjak átadására október 21-én. A Pro Cultura Urbis Közalapítvány kuratóriumának elnökeként Schiffer János főpolgármester-helyettes Göncz Árpád volt köztársasági elnököt, Jancsó Miklós filmrendezőt, Köves Éva festőművészt és a Fonó Budai Zeneházat tüntette ki a Madách Színházban tartott ünnepségen.

Okmányiroda

II., Mechwart liget 1., földszint 1., telefonszám: 315-0290, 212-5291/9264, 9266, 9267-es mellékek. Ügyfélfogadás: hétfő 8–18-ig, kedd 8–16-ig, szerda 8–16.30-ig, csütörtök 8–16-ig, péntek 8–13.30-ig.

Fogadóóra

Koncz Imre, SZDSZ (5. vk.)

Következő fogadóórát november 24-én 17 órakor tartja a Pitypang utcai iskolában.

Társasházi jogi szaktanácsadás

A II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala elsősorban a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben szaktanácsadásra biztosít lehetőséget. A tanácsadást a kerület közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe. A jogi szaktanácsadást dr. Zombori Zsolt ügyvéd tartja minden kedden 17–20 óra között a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1., 204. sz.).

2000/22 — november 9.

II. Médiakonferencia Dobogókőn

Médiageneráció, avagy a Gutenberg-galaxis alkonya?

Mondtunk-e már valaha is nemet a kérlelő gyermekünknek, ha az ígéretesnek tűnő akciófilmet, szappanoperát meg szeretne volna tekinteni? Beszélgettünk-e már valaha a látottakról, megkérdeztük-e a pedagógusokat másnap, hogy milyen teljesítményt nyújtott szemünk fénye az iskolában?

A Nemzetközi Gyermekmentő Szolgálat Dobogókőn megrendezett II. Médiakonferenciája a témában járatos médiaszakembereket, politikusokat, hatóságokat, gyermekvédelmi szakembereket hívta össze, hogy megvitatassák a médiából közvetített erőszak gyermekekre tett hatásait.

A világról szóló információk jelentős részét a felnövekvő generáció a közvetítőcsatornán, a médian keresztül szerzi be. Az 1997-es gyermekvédelmi törvény 6. §-a szerint a gyermeknek joga van ahhoz, hogy a közszolgálati médiákban fejlettségének megfelelő, ismeretei bővítését segítő, erőszakmentes, a magyar nyelv és kultúra értékeit őrző műsorokhoz hozzáférjen, e jogszabályt megerősíti a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi törvény is: nem szabad kiskorúnak szánt műsor-számban erőszakos magatartást követendő példaként megjelenítő képeket vagy hangokat közzétenni. A kiskorúak személyiségfejlődésére súlyosan ártalmas műsorszám közzététele tilos. A jogszabályi háttér tehát adott, most szembesüljünk a valósággal!

Egy statisztika szerint például a 13–17 év közötti korosztály átlagosan **3 órát** tölt naponta a tévé előtt, ez évente mintegy **1000 órát** jelent. Összehasonlítva adatként e korosztály évi **1200 órát** tölt el az iskolapadban.

A fiatalok élettapasztalatai, médiaértése nem eléggé fejlett, s többnyire az ugyancsak tanács-talan szülőktől is magukra hagyatva próbálják értelmezni a rájuk zúduló információ-tömeget, mely csillogó, színes, gyors,

2000/22 — november 9.

felszínes érzelmeket, értékeket céloz meg, ezért könnyű rászokni. A családi étkezések közös beszélgetései helyett előtérbe került a televízió előtti közös, de kommunikáció nélküli kikapcsolódás, avagy a készülék bészitterként való alkalmazása. A családban uralkodó morál, illetve az agresszív tendenciák elfogadása vagy szankcionálása modellértékű a gyermek számára.

Az erőszakos filmek hatásmechanizmusáról eltérőek a szakemberek teóriái: egyik nézet szerint a televízió erőszakot indukál, a másik nézet szerint a televízióban szereplő erőszak kioltja az indulatokat. A fikciót sokszor nem tudja a gyermek a valóságtól megkülönböztetni. A hős halhatatlan, nem fogja a golyó, szitává löve is feláll, bármit megtehet a sikerért, s „elnyeri méltó jutalmát”. A látott modellek viselkedési mintaként gyermekeinket abban, hogy az agresszió a bennünket körülvevő világban rendkívül gyakori és sokszor célravezető viselkedés. A nyílt agresszió látványa olyan gyorsan elfogadottá válhat, hogy leszállítja a tűrési küszöböt. Egyre vadabb dolgokat kell látni a képernyőn ahhoz, hogy ne nyúljunk a távkapcsolóért, s az adott televíziós csatorna nézettségi mutatóinak száma rendületlenül emelkedjen.

Ha megunta gyermekünk a csatornák közötti tallózást — s odakint hűvös szelek fúnak —, bekapcsolja a számítógépet, barangol a világhálón. Az internet legfőbb veszedelemme nem a pedofília, a gyermekpornográfia nyilvánossá tétele, hanem a felhasználóra zúduló információ struktúrátlansága, a „bábeli nyelv-

zavar”, a társalgások igénytelen, leegyszerűsödött, az előbeszéd-től eltérő nyelvezete.

A gyermekeknek segíteni kell, hogy az információáradatban el tudjanak igazodni; tudatosítani kell, hogy a temérdek információ ismerete még nem egyenlő a tudással és a műveltséggel sem. Az interakciós számítógépes játékok során a résztvevők már nemcsak nézik a képernyőt, hanem aktívan lehetnek erőszakosak, közreműködőként alakítják az eseményeket.

Tehetünk-e valamit az erőszak határok nélküli vizuális áramlásával szemben?

A magyarországi műsorszolgáltatók legyenek szankcionálhatóak, ha megszegik a törvényi előírásokat. Bevezetésre került bizonyos csatornákon egy jelrendszer, hogy mely korosztálynak ajánlható az adott film. Szükséges egy a profitot, a nézettséget (időnként) másodlagos szempontként kezelő, önkorlátozáson alapuló rendszer létrehozása, amely hatékonyan biztosítja a kiskorú tévénezők védelmét. A multikulturális filmipar olcsó rajzfilmdömpingjével szemben készüljenek a fiataloknak a nemzeti értékrendet, a nemzeti kultúrát bemutató alkotások.

A szülők is felelősek, hogy a gyermekük milyen műsorokat néz. Fontos a családi légkör; meg kell találni a helyes arányt a teljes kontroll és a teljes kontrollátlanság között.

Az iskola elhanyagolta a képek és a hangok oktatását, a médiaoktatást. A vizuális kultúrához értő pedagógusoknak meg kell tanítani a gyermekeknek a film nézésének és értésének mechanizmusát, s meg kell tanítani őket reagálni a látottakra.

A gyermekek óriási befogadóképességével lehet élni és lehet visszaélni is.

N. Á.

Budenz-hírek

A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium (II., Budenz út 20–22., tel.: 394-3177, 275-2018) felvételt hirdet 2001. szeptember 1-jétől induló gimnáziumi osztályaiba. Képzési idő: 4 év. Olyan, jó tanulmányi eredményű 8. osztályos tanulók jelentkezését várjuk, akik szeretnének magas színvonalon idegen nyelvet tanulni, érdeklődnek a matematika, a magyar nyelv és irodalom iránt. Emelt óraszámban tanítunk matematikát, magyart és két idegen nyelvet, csoportbontással. Tanulóink informatikaoktatásban részesülnek. Másodévesek számára a közismereti tárgyak fakultációja mellett lehetőség van idegenforgalmi, közgazdasági és EU-ismeretek elsajátítására.

Választható idegen nyelvek: első nyelv angol vagy német, a 9. (I.) osztályban heti 5 óra, a 10., 11., 12. (II., III., IV.) osztályban heti 4 óra. Második nyelv angol, német vagy francia, a 9., 10. (I., II.) osztályban heti 3 óra, a 11. (III.) osztályban heti 4 óra, a 12. (IV.) osztályban heti 5 óra. Szintfelmérés alapján kezdő és haladó csoportokat indítunk.

Általános felvételi: matematikából, magyar nyelv és irodalom.

Jelentkezési határidő: 2001. március 1. *Tájékoztató szülői értekezlet* 2001. január 8. *Előkészítő tanfolyamot* indítottunk magyar nyelv és irodalomból, valamint matematikából. A foglalkozásokat hétfőn, szerdán 15–16.30-ig tartjuk. Jelentkezni lehet az iskolatitkárnál folyamatosan személyesen vagy telefonon. Az előkészítő díja tantárgyanként 4000 Ft.

Német előkészítő

Német nyelvű iskolaelőkészítő tanfolyam indul a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium Medve utcai épületében november 1-től leendő első osztályosoknak hétfőn, szerdán 16.30–17.15 között. Jelentkezni lehet a 201-1137-es telefonszámon.

Demokrácia az iskolában

A közelmúltban Európa-tanácsi küldöttség járt a főváros több iskolájában, így Buda egyetlen kéttannyelvű gimnáziumában, a Szabó Lőrinc iskolában is, hogy megvizsgálja a diákönkormányzat működését és a diákok jogait. A különböző országokból érkezett pedagógusok és iskolaigazgatók az iskolalátogatás során találkoztak diákvezetőkkel és meglátogattak több tanórát is.

Október 11-én érkezett Budapestre ötnapos konferenciára az Európa Tanács delegációja az Oktatási Minisztérium szervezésében. A konferencia az 1999-ben Máltán tartott szeminárium második része volt. Az Európa Tanács ifjúsági központja jelenleg Strasbourgban és Budapesten működik. Az előadásokra is a Zivatar utcai központban került sor.

A rendezvény második napi programja iskolalátogatásból állt, a nemzetközi küldöttség tagjai három iskola közül választhattak. A látogatás fő célja az volt, hogy megvizsgálják az iskola és a demokrácia viszonyát, azaz a diákönkormányzat működését és a diákok jogait. A delegáció fokozott figyelmet fordított a Szabó Lőrinc Általános Iskola és Gimnáziumra, amely angol-magyar kéttannyelvű képzést folytat. Az iskola 1995-

től gimnázium, és 1999-től vette át a Karinthy Gimnázium módszerét, így a fővárosban ez lett a második kéttannyelvű gimnázium, Budán pedig az egyetlen — derült ki Zoltán László igazgató beszámolójából, aki már kilenc éve irányítja az intézményt, és az ő munkája eredményeképp kaphatta meg az iskola a kéttannyelvű gimnáziumi oktatás jogát.

A csütörtök délelőtt érkezett delegáció fő célja a diákönkormányzat működésének vizsgálata, és a diákvezetőkkel való találkozás volt. Először a régi kazánházból kialakított modern könyvtárban Sas Annamária, az iskola kéttannyelvű tagozatának vezetője szölt röviden Szabó Lőrincről és az iskoláról, majd a magyarországi angol nyelvoktatás történetéről és az iskola nyelvoktatási struktúrájáról. A beszámolóból megtudhattuk,

hogy az ún. nulladik évben a diákok csak angolt tanulnak heti húsz órában, emellett a többi tantárgyból szinten tartó órák vannak. Ezt az évfolyamot egyszerre több oktató is tanítja — köztük angol anyanyelvű is —, és a tanárok összehangolják munkájukat, ezzel is színesebbé, érdekesebbé tudják tenni a sok nyelvórát. Az első és második évfolyamon kötelezően három tantárgyat idegen nyelven tanulnak a diákok. Elsőben a matematikát, a történelmet és a gazdasági ismereteket, másodikban pedig a biológiát, fizikát és a történelmet vagy a számítástechnikát. A mostani diákoknak három év múlva, az érettségien három tárgyból angolul kell majd vizsgáznuk.

Oláh József beszámolójából, aki két éve a diákönkormányzat segítő tanára, a demokrácia és az iskola kapcsolatára derült fény. Mint megtudtuk, a diákönkormányzat választásokon alapul, és a szervezet a diákokra vonatkozó döntéseket hoz. Az iskolában munkacsoportok működnek, ilyen például az újságíró, a rádiós, a rendezvényszervező vagy a jogi munkacsoport.

Ezt követően a küldöttség egyik fele egy ötödik osztályos angol nyelvű földrajzórát nézett meg, amit Kalovic Szilvia tartott, a másik pedig a tizedik osztályosok országismeret-óráját hallgatta végig Sean Thompson anyanyelvi tanár vezetésében.

A két tanóra után mindkét oldalról kérdések hangzottak el. A vendégek megkérdezték, hogy sokan kívánnak-e ebbe az iskolába járni, hiszen az oktatás ilyen kéttannyelvű államilag támogatott formája külföldön nem igazán ismert. A válaszból kiderült: a túljelentkezés hat-szoros, és a diákok 4,9-es átlaggal kerülnek be a gimnáziumba. A kötetlen beszélgetést az iskola bemutatása követte.

Kiderült az is, az iskolának jól működő partnerkapcsolatai vannak a németországi Rim-bach és az olaszországi Torino városával. Remélhetőleg ez a találkozó is elősegíti a mind szélesebb együttműködést a cserediákprogramban, hiszen a tizenegy fős küldöttség a legkülönbözőbb országokból érkezett pedagógusokból és iskolaigazgatókból állt.

Péchy Patrícia

A körkép és Ópusztaszer

Október elején a Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium tanulói, beleértve a kis elsősöket és a gimnázium érettségiző osztályát is, tanulmányi kirándulást tettek a millennium alkalmából a Feszty-körképhez. Minket, diákokat, akik közel hatszázan voltunk, és a tanári kart tizenegy busz vitte a történelmi helyszínhez. Az utazás egyhangúságáért kárpótolta az alföldi táj, a pusztaságokon terelgetett nyájak és a kedves alföldi tájak látványa.

Déltájban az egész iskola megérkezett a Történelmi Emlékparkba. Itt először a bejáratnál található bronz domborművet lehetett megcsodálni, majd kicsit beljebb haladva a honfoglalás tiszteletére állított emléképületet. Kisvártatva rövid lovasbemutatónak lehettünk részesei. Mivel a később érkezett

osztályoknak még várniuk kellett egy ideig — érkezési sorrendben lehetett bejutni —, ezért megnéztük a parkban található érdekességeket. Több jurta alakú, fából készült épület állt itt, melyben a magyarság történetének tárgyait láthattuk.

Miután mindent megtekintettünk, a Feszty-körkép felé vettük utunkat. A hatalmas épületben kanyargós folyosó vezetett a képhez, amelyet évekig tartó restaurálás után állítottak ki immár Ópusztaszeren. A rendezők korhű hanghatásokkal „illusztrálták” a festményt, ezzel elérve, hogy kicsik és nagyok életre szóló élménnyel térjenek haza.

Itthon vetélkedővel zártuk a kirándulást.

Szathmári Judit (11. oszt.)
Szontágy Gábor (11. oszt.)

Rajzpályázat

A Vizuális Kultúráért Alapítvány és a Budai Rajziskola pályázatot hirdet 7-14 éves korú gyermekeknek. Témája: Az én városom is... Budapest 2000. (A város, amilyennek látom, amilyennek látni szeretném, vagy amit érte tenni lehetne.)

Beküldendő legfeljebb A/3-as méretű, kb. 30x42 cm-es bármilyen technikával készült papírkép keretezés nélkül. A képek hátoldalán kérjük feltüntetni a pályázó nevét, lakáscímét, telefonszámát és korát.

A pályázatok beérkezési határideje 2000. november 17. péntek. Cím: Budai Rajziskola, 1126 Márvány u. 23. A borítékra írják rá: Rajzpályázat. Pályázati információ Hajdú Zsófiától, telefon: 214-6241.

Díjak: tárgyjutalmak, művészeti albumok, rajzeszközök.

Munkalehetőség!

Animációsfilm-rajzoló szakmai betanító tanfolyam indul — főiskolai szakmai felkészítés — a Pannónia Filmstúdióban november végén 16 éven felettieknek. Felvételi nincs. Tantárgyak: fázis- és kulcsrajzolás, filmtörténet vetítéssel, filmtechnika, egy alkalommal stúdiólátogatás. Minden anyagról és felszerelésről a stúdió gondoskodik. A tanfolyam 6 hónapos, sikeres elvégzése után oklevelet adunk, és egy demokazettát a hallgató munkáival. A legjobbaknak munkát ajánlunk, illetve segítünk az elhelyezkedésben. A munkaügyi központok támogatják a jogosultakat.

Jelentkezés: PannóniaFilm Kft., 1035 Budapest, Kerék u. 80., telefon: 250-0194/149-es mellék, Bocskor Ildikónál.

A J Á N L Ó

**Marczibányi Téri
Művelődési Központ**
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-2820,
Tel./fax: 212-4885

éves kiküldetéséről tart diavetítéses előadást turisták számára ismeretlen területekről. *November 17., 18.00: Emberút — Úton lenni 565 napig kerékpáron Ázsiában.* Müller Szilárd Nepál, Katmandu, Ladakh és Zanszkár tájait mutatja be.

November 11.: Radványi Balázs, a Kaláka együttes tagja jubileumi koncerttel ünnepli pályafutásának 30. évfordulóját. Vendége a *Kaláka* együttes. Jegyek elővételben válthatók.

November 14., 21., 17.00–20.00: Ajándékkészítő tanfolyam. Mindig örömet szerez, ha egy új használati vagy dísz tárgygyal gyarapodik lakásunk. *November 14-én bőrzésre,* 21-én *adventi koszorú* készítésére nyílik lehetőség.

November 15., 18.00: ÉG-KÖR-klub — A meghívott szakemberek a repülőseleket hozzák emberközbe a vetítéssel egybekötött előadásokon. Vendégünk *Reseterics Péter*, aki a műanyag repülőgépek építéséről számol be.

November 26-ig: Büky Béla- emlékkiállítás. A színház és a képzőművészet kísérletező kedvű művésze előtt tiszteleg kiállításunk; megszálott népművelőként járta a vidéket, hogy elvigye a falvakba Arany, Ady, Bartók üzenetét.

Világjáró klub: *November 10., 18.00: A Góbi sivatagtól a szaúd-arábiai sivatagokig.* Dr. Marton Gyula geológus, sivatagi vízkutató nyolc

Petőfi Művelődési Központ *November 10., 10.00:* 1029 Máriaremetei út 80. **Magyar népmesék.** Tel.: 392-0860 Filmvetítés gyerekeknek. 19.00: **Ír klub** —

koncert és táncház az *Édain* együttes közreműködésével minden hónap második és negyedik szombatján (ezúttal *pénteken!*)

November 18., 16.00–19.00: Angol nyelvű családi klub. Téma: **Görögország bemutatkozik.** Filmvetítés, néptáncbemutató és táncitanítás, ételkóstoló, kézműves foglalkozás, rajzverseny, kvízzjáték, nyeremények. További információ Járó Ildikótól (376-5740).

November 19., 16.00: A Budapesti Vonósok hangversenye a PMK-ban. Művészeti vezető: Botvay Károly. Hangversenymester: Bánfalvi Béla.

November 24., 10.00: „Mit ér a medve, ha zöld?” — A *Figurina Bábszínház* előadása. 18.00: **Komisz Kenyér és Misztrál Klub.**

November 26., 19.00: Szonátaest. Bartha Katalin és Lázár György hangversenye a széphalmi templomban (1028 Kossuth L. u. 13.).

December 2., 9.00–17.00: Karácsonyi vásár. Az igényes, szép portékákat kínáló árusok jelentkezését még korlátozott számban november 15-ig várja Járó Ildikó napközben a 397-4479 vagy este a 376-5740-es telefonszámon.

Rézmál Kávézó
Marczibányi tér 5/a

A művelődési központ pincéjében; nyitva mindennap 13–01 óráig. A koncertek 21 órától kezdődnek.

11-én: **Latin Perspektíva**; 11-én: **Molotako**; 13-án: **7Fő zenekar**; 14-én: Keddi dzsessz: **Plastic Ohara Trió**; 15-én: **Budapest Dixieland Band**; 16-án: **Kada együttes**; 17-én: **Tanutuwa**; 18-án: **Soft Aspice**; 21-én: **Timeless Life**.

Október 15., 17.00: Vámos Miklós: Apák könyve. Bemutató és dedikálás.

Találkozó

Az **Érseki Katolikus Gimnázium** volt diákjai *november 23-án* csütörtökön 17 órai kezdettel tartják szokásos évi találkozójukat a **Krisztus Király Lelkésztség** templomában (Keleti Károly u. 39.), majd régi iskolájuk aulájában. Előadók: *Albert Vilmos, Görgey Gábor és Halzl József.* 16 órától kötetlen beszélgetésre nyílik lehetőség a lelkésztség hit-tantermében. Minden volt érsekistát szeretettel várunk.

Marczibányi

Értelmiségi Baráti Kör

Nap mint nap találkozunk egymással a rohanó tömegben, és nap mint nap elmegyünk egymás mellett. Lassan elfelejtünk beszélni, eszmét cserélni, a szellemet serkentő vitákra már csak úgy emlékezünk, hogy azokról romantikus regényekben olvastunk. Sajnálkozunk, hogy így van, de napirendre térünk fölötté. Nincs időnk..., a munkánk..., a rohanó élet..., a család...

Tényleg nem tehetünk semmit? Bele kell törődnünk, hogy szellemileg felőrölkünk egy elanyagiasodott sivár létben, ahol az emberi tartásnak, a barátságnak, az egymásra figyelésnek nincs már helye? Néhányunk föltette ezeket a kérdéseket. De kevesen vagyunk. Szeretnénk, ha bővülne baráti körünk olyan értelmiségi, 25–45 közötti, polgári életszemléletet valló társakkal, akikkel együtt hiszünk abban, hogy létezik barátság, léteznek igényes beszélgetések, tartalmas programok. Várjuk azokat, akik egyetértenek velünk, és szükségét érzik a baráti közeledésnek.

Tel.: 355-9051

„Buday” Társaskör

November 17., 14.30:
Európa közepe 1000

körül. Kiállítás a Nemzeti Múzeumban. Találkozás az előcsarnokban. A kiállítás érdekes műtárgyakat mutat be az első évezredforduló idejéből. Minden érdeklődőt szívesen látunk. (I., Iskola u. 16.).

Budai Liberális Klub Margit krt. 48. I. emelet

November 20-án hétfőn
19 órakor
a Marczibányi Téri
Művelődési Központban.



**Kettéhasítható-e az ország? avagy:
Mégis van igény egy középpárra!**

Demszky Gábor és Tölgyessy Péter a polgárság esélyeiről. A beszélgetést

Baló György vezeti.

Demszky állítja: ebben az országban a Fidesz és az MSZP hatalmi ambícióin kívül nincs olyan választóvonal, mely a nemzetet két ellenséges tá-

Keresztény Értelmiségiek Budai Társasklubja

A klub 1997 januárjában alakult keresztény értékrendet képviselő 35–55 év közötti értelmiségiek részvételével. Összejöveteleik célja a társas kapcsolatok kialakítása, valamint a szabadidő tartalmas eltöltése. A programokat a tagok állítják össze, abban közös színház-, hangverseny-látogatások és egy-két napos kirándulások is helyet kapnak. Tevékenységük gerincét a havonta tartott klubdelutának jelentik. Az itt elhangzó előadások megtartására legtöbbször vendéglőadókat kérnek fel. A tervek között továbbra is szerepel, hogy a társaság rendezvényein művészeket, közéleti szeélyiségeket, tanárokat kérnek fel egy-egy előadás megtartására, majd az azt követő beszélgetésekre.

A Budai Társaskör a keresztény értelmiségiek klubja, a középmezőnek kínál találkozási lehetőséget és társas együttlétet. Jelentkezni lehet hétfőnként 17–18 óra között a helyszínen. (Szent Imre Ház, XI., Himfy u. 9.).

borra osztaná. Szerinte a Fidesz a narancsszínű, az MSZP a rózsaszínű kádárizmust élesíti újjá.

Tölgyessy szerint a Fidesz korlátokat alig ismerő zsákmányszerző nyomulása már eddig is sokat ártott a politikai kultúrának. Úgy véli, a magyarok túlnyomó többsége nem szeretné két nagy politikai tömb háborújában leélni a hétköznapjait.

Tölgyessy visszavonulását fontolgatja, ha a polgárosodás nevében fellépő pártja továbbra is elhibázott politikát folytat. A főpolgármester pedig nem hiszi, hogy csak két rossz közül választhatunk; ő Orbán leváltására készül.

Budai Nemzeti Kör 1024 Margit krt. 64/b

November 23., 18.00:
Vendég: **Chrudinák Alajos** újságíró.

November 30., 18.00: Vendég: **Liszkay Gábor**, a Magyar Nemzet igazgató-főszerkesztője és **D. Horváth Gábor**, a Magyar Nemzet főszerkesztő-helyettese.

Klebsberg Kunó-napok 2000.

November 19.

9.30: Klebsberg Kunó domborművének leleplezése a Klebsberg-kastélynál, az ófalui templomnál (Pesthidegkút, Tempalom utca).

10.00–11.00: A Klebsberg-kastély megtekintése.

12.00: Hálaadó szentmise a Remetei Bazilikában. Bemutatja *Gyulay Endre* szeged-csanádi megyéspüspök, *Esterházy László* plébános és *Török József* progresszor. Műsor: **Dohnányi Ernő: Szegedi mise.** Előadja a budavári Mátyás templom kórusa és zenekara. Vezényel *Tardy László*.

November 11–23.

„Én tanuló és szorgalmas, de amellet játékos magyar gyermeket akarok.” (Klebsberg Kunó)

Játékkiállítás a Pesthidegkút Alapítvány Rudnay-termében (Hiddegkúti út 167.). A kiállítás megtekinthető keddtől péntekig 15–18 óráig, szombaton 10–12 óráig.

Mi újság a Futrinka utcában?

A Rózsakert Bevásárlóközpontban minden szombat délután 16–18 óráig játékos sportfoglalkozások, tréfás vetélkedők, gyermekprogramok várják a kicsiket a játszótéren.

November 11. 11.00–13.00: **Táncsház Ertl Péter**, a Honvéd Táncszínház művésze fellépésével. Télihívogató, játékos néptáncoktatás.

November 18., 11.00–13.00: **Játékház** — Játékos utazás a Föld körül. Nyár a télben; afrikai játékok.

November 25., 11.00: **Veszélyben a puttony.** Zenés mesejáték a *Maskara Színház Társulat* előadásában.

Pasaréti jótékonysági bazár

December 2–3-án, Advent első vasárnapjának hétvégéjén reggel nyolctól este nyolcig a Kájoni János Ferences Házban (II., Szilfa u. 4.) rendezi a **8. Pasaréti Jótékonysági Bazárt** a *Pasaréti Polgárok Köre*. A felajánlott tárgyakat a földszinten lévő nyugdíjas klubban november 27-től naponta 8–16 óra között vesszük át, legkésőbb vasárnap délig.

Örömmel fogadunk bármilyen, ajándékozásra vagy használatra még alkalmas állapotban lévő tárgyat (bizzu, illatszer, lakásfelszerelés, konyhaeszköz, kézimunka ill. -kellék, gyerekjáték, felnőttjáték, könyv, hanglemez, apróbb műszaki cikkek, ruházati kiegészítők, író- és rajzeszközök, eladatlan raktárkészletek). A használt ruhákat továbbítjuk a rászorulóknak.

Egész idő alatt nyitva lesz a büfé, ahol kávé, tea, üdítő, zsíros kenyér, és a hozott sütemény további bevételt adhat.

Minden évben kérjük, hogy gyerekek, vagy akik ilyet tudnak, készítsenek *karácsonyfadíszeket*, *üdvözlőlapokat*, erre igen nagy lenne az igény, de, úgy látszik, a gyerekek nem is értesülnek erről a kérésünkről. Pedig az összegyűlt pénz egy részét is gyerekek kapják. Tehát a gyerekek gyerekeken segítenének.

Tavaly és tavalyelőtt is 300 ezer forint volt a bazár összebevétele; reméljük, hogy ebben az évben még nagyobb lesz a szétosztható összeg.

Kérjük, nézzenek szét otthon, mire nincs már szükségük. Megszabadulhatnak a fölösleges dolgaiktól, amelyekkel másoknak örömet szereznek. Ha azután eljönnek szombaton vagy vasárnap, és vásárolnak is valamit, érezni fogják, hogy adni is, kapni is öröm.

Minthogy nem mindenki olvassa a Budai Polgárt, kérjük, terjesszék barátaik körében ennek a szép hagyománynak a hírét!

Találkozunk december elején ismét a Szilfa utcában!

Pasaréti Polgárok Köre

H A N G — K É P

Budapesti Vonósok

A **Budapesti Vonósok kamara-zenekar** ez évben saját szervezésében rendezi hagyományos zeneakadémiai bérletsorozatát. A tizenhat tagú együttes négy koncertet kínál a kamarazene kedvelőinek.

November 21., 19.30: Alfredo Persichilli (Olaszország) **gordonkahangversenye.** Műsor: *Rózsavölgyi Márk*: 3 csárdás; *Vivaldi*: G-dúr gordonkaver-seny; *Csajkovszkij*: Pezzo cap-rissioso; *Lendvay Kamilló*: Espressioni; *Schubert*: d-moll vonós-négyes D 810, „A halál és a lányka” vonószekari változat.

Jegyek és bérletek válthatók a budapesti jegyirodáknban, valamint a zenekarnál (1036 Kiskorona u. 7., tel.: 209-5500).

Oratóriumest

November 18.: A Szent Antal Kórus oratóriumestje Szent Erzsébet ünnepén. Műsor: *J. S. Bach*: 35. Kantáta alt szó-ló-ra, obligát orgonára és zene-karra. Km.: *Megyesi Schwartz*

Lúcia alt, *Déri András* orgona; *Beethoven*: C-dúr (Kismarto-ni) mise. Szólót énekel *Szabó Magdolna*, *Megyesi Schwartz Lúcia*, *Kállay Gábor*, *Tóth Já-nos*.

Helyszín: Pasaréti Ferences Templom, II., Pasaréti út 137.

Jótekonysági koncert

December 17-én a tavalyi szép kezdeményezést folytatva jótekonysági koncertet rendezünk a Máriaremetei Bazilikában a ke-rület szegényei javára. Kezdes 4 órakor, előtte karácsonyfadíszí-tés a templom előtt. Közremű-ködnék: *Gulyás Dénes*, *Ferencz Éva*, a *Pasaréti Szent Antal énekkar*, orgonál és vezényel *Déri András*.

Megnyitó

A *Polgárok Peshidegkútért Egyesület* rendezésében mo-venber 25-én 11 órakor lesz **Já-nosházi Ágnes** festőművész ki-állításának megnyitója a Rud-nay-teremben. A kiállítást *Po-gány Gábor* művészettörténész nyitja meg.



BÁLINT ENDRE és KORNISS DEZSŐ



kiállítás november 2-től november 24-ig

1025 Budapest
Csévi út 7.



Tel.: 200-4306
Fax: 200-8614

HOME GALÉRIA

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub

1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Örömmel értesítjük klubtagjainkat és az ér-deklódókat, hogy októ-ber 26-29. között nagy-sikerű kirándulást ren-deztünk a **Prága, Karlovy Vary** útvonalon. A nagy érdeklődésre és a tagság kérésére tekintettel pro-gramunkat jövő márciusban megismételjük. Je-lentkezni lehet már december 11-től címünkön.

Szíves figyelmükbe ajánljuk novemberi pro-gramjainkat.

November 14., 15.00–17.00: Klubnap. Előadók: **Dévai Nagy Kamilla tanítványai; Anikó**, ter-mészetgyógyász a látásjavításról.

November 22.: Kirándulás Székesfehérvárra és Herendre. Indulás 7 órakor a Kis Rókus utca és a Margit körút sarkáról. Ára klubtagoknak 2400 Ft, nem tagoknak 2900 Ft. Az összeg tar-talmazza a herendi múzeumlátogatás belépő-jét is.

Fogadónapot tartunk minden kedden 10–12 ó-ra között, klubnap minden hónap második keddjén 15–17 óra között.

Bimbó 63

MDF II. ker. szervezet
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

November 21.: „Hogyha felsír a tárogató”. Miért tekintjük magyar hangszernek a tárogatót?

Nyugdíjas klub

— No-venber 14.: Barangolás a hazában. Kirándulás Gö-döllőre. (Az egri kirándu-lás elmaradt programja.)

Összejöveiteinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerü-le-tünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományör-ző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kör

Szerda, péntek 15–20 óráig. Kávé, üdítő, süte-mény!

Jogi tanácsadás

Minden hónap második szerdáján 16.30–18.30-ig jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő jogász.

Társasházi tanácsadás

A hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30-ig tanácsadást tart dr. Hajósné Földi Gizella, Ka-kukk Lajosné és Sz. Búzás Ildikó.

Peshidegkúti Nyugdíjas Klub Máriaremetei út 37.

A klub novemberben ki-rándulást tervez a **nagy-tétényi kastélymúzeum-ba** és a **Campona Bevá-sárlóközpont delfináriumába**. Az érdeklődők je-lentkezését várjuk (Tóbiás Tiborné, tel.: 376-8585).

A **Gabi fodrászat** 21 éve működik a Húvös-völgyben. A nyugdíjasok szívesen járnak oda, mert kedvezményesen varázsolja széppé frizurá-jukat Gabika, a vígkedélyű, kedves fodrásznő.

Tanfolyam

Hat napos ingyenes intenzív tanfolyamok indul-nak **A belső erő megeremítése meditáció segít-ségével** címen. Jelentkezni a 249-3570-es tele-fonszámon lehet.

Közéleti Mozgalom Helytörténeti Köre

Kirándulások az általános isko-lák felső tagozatai és minden ér-deklódó számára. Az „*Amiből városunk épült*” kirándulás kö-vetkező programja:

November 11.: Vörös kövek kö-zött. Találkozás 9 órakor a hűvösvölgyi autóbusz-végállo-máson.

„*Az Aranyhegyi patak men-tén*” sorozat következő pro-gramja:

November 18.: A Káposztás-pa-tak. Találkozás 9 órakor a 63-as busz hűvösvölgyi indulási helyén.



Requiescat in pace

**Farkas Ferenc, a zeneszerző professzor több komponis-
tanemzedéket tanított és nevelt a Zeneakadémián, mi-
közben mindenféle nagyságú zenekarra és minden
hangszerre komponált. Alkotott számtalan vokális mű-
vet is, életművének tekintélyes hányada a dal, melyek-
ben versek keltek új életre Janus Pannoniustól Petőfin
át Weöres Sándorig. Közöttünk élt, de már halhatatlan
klasszikusa volt a XX. század zeneirodalmának.**

A megemlékezéshez először Farkas Ferenc saját szavait hívtuk segítségül, amelyeket 1997-ben jelent meg a Budai Polgárban a 90. születésnapjára készült beszélgetésben.

„Zeneszerző volnék, elértem a jó Isten jóvoltából a 90. esztendő. Voltam korrepetitor, zenekari zongorista, karmester, tanár. Talán a tanárság, amire büszke vagyok, mert nagyon sok tanítványom vitte sokra. Szinte már zeneszerző „unokáim” is vannak, akik sikereket értek el.

Nagykanizsán születtem. Édesapám katonatiszt volt, és ötéves voltam, amikor felhelyezték Budapestre. Itt végeztem el a Zeneakadémiát. Utána a Városi Színházba kerültem korrepetitornak és karmesternek. 1929-ben kaptam ösztöndíjat Olaszországba, Rómába. Néhány évet Bécsben és Koppenhágában éltem, 1941–1943 között a kolozsvári színház karigazgatója voltam, a konzervatórium tanára, majd igazgatója.”

Ezt követően zenei életünk három jeles, kerületünkben élő személyisége emlékezik az elhunyt mesterre:

— A nyolcvanas évek elején teljesen kezdőként kerültem a pasaréti ferences templom kórusához — emlékezik *Déri András*, a pasaréti ferences templom karnagya. — Minden próba, minden „fellépés” nagy izgalmal töltött el, hát még amikor az egyik próbán közölték, hogy Farkas Ferenc is el fog jönni arra a misére, amelyre az ő Szent Margit-miséjét készítetük elő. A kórus már többször énekelte a művet, nekem azonban teljesen új volt, és féltem, mit fog mondani a tanár úr.

Elevenen él bennem, amint jellegzetes alakja, hófehér haja feltűnik a padosorok között, és ahogy előrebballag, hogy elfoglal-

ja a helyét. Legnagyobb meglepetésemre a szentmise után odajött hozzám, és ő köszönt meg, hogy elénekeltük a művét. Szigorú bírálat helyett csupán néhány baráti javaslata volt a zenei megformálással kapcsolatban, melyeket szeretettel ajánlott a figyelmembe. Később is gyakran jött szentmisére a ferencesekhez, és örült, ha az ő egyházi művei is elhangzottak.



Felesége halála után még fokozottabban igyekezett tartani a kapcsolatot az égi hazával. Csodáltuk, ahogy sok betegségtől gyötört, töretlen hittel és alázattal vett részt a liturgiában.

Az egyházi és a világi zenében egyaránt maradandót alkotott. Műveltsége, biztos ízlése és arányérzéke nemcsak saját da-

egy nagyobb lélegzetű oratórius mű. Biztos vagyok benne, hogy amíg léteznek egyházi énekkarok (nemcsak magyarok és nemcsak katolikusok), Farkas Ferenc műveit mindig fogják énekelni és hallgatni a világ minden táján lévő templomokban, mivel azokat Isten dicsőségére szerette a XX. század nagy magyar zeneszerzője.

— Kezemben van egy Farkas Ferenc-mű partitúrája, a *Cantata Lirica* Dzsida Jenő verseire — kezdi visszaemlékezését Lukin László. — A partitúrán pedig két kedves bejegyzés Farkas Ferentől. Az egyik az 1950-es évek végéről származik, amikor a Budapesti Kórusnál korrepetitor és zongorakísérő voltam. A másik bejegyzés akkor született, ami-

kor a Farkas Ferenc 85. születésnapjára rendezett hangversenyre magammal vittem a kottát. Hál’ istennek a 85. születésnapját még tíz aktív zeneszerzői év követte, hiszen élete utolsó pillanatáig alkotott.

Legendás volt kapcsolata az európai nyelvekkel. Szinte minden európai nyelv költeményére komponált. Respighinél tanult, olasz kapcsolatainak a kortárs zene nagy hasznát vette, mert sokakat beajánlott olasz zeneszerző-iskolákba. Ismerte az európai zenei stílusokat, zenéje mégis magyar. Zeneszerzői nagysága páratlan közvetlenséggel, egyszerűséggel és figyelmes-séggel párosult.

— Korosztályom kiválóságai — *Ligeti György, Kurtág György, Szokolay Sándor, Petrovics Emil, Durkó Zsolt, Bozay Attila* — vallhatták tanáruknak Farkas Feri bácsit, akit közel éreztünk magunkhoz közvetlen természetességéért, mélységes humánumáért — emlékszik vissza *Zámbó István* karnagy, érdemes művész. — Személyes kapcsolatunk pályám elején kezdődött, amikor veszprémi énekkaromat zsűrizte minősítő koncertek és nemzetközi versenyek alkalmából. Tudása alapos volt, mélyről jövő. Hatalmas európai műveltséggel rendelkezett, de népi gyökerekből is táplálkozott. A magyaron kívül más népek zenéje iránt is fogékony volt. Szinte minden műfajban kiváló formai ízléssel megalkotott műveket ajándékozott a magyar zenei életnek. Janus Pannonius verseire komponált *Vita poetae* című kantatáját veszprémi együttesnek ajánlotta.

Partitúráinak záróüteme után a keletkezési idő megjelölése mellett saját keze írásával olvashatjuk: *Deo gratias!* Istennek hála! Mi is mondjuk: *Deo gratias!* Hála legyen Farkas Ferencért, az emberért, munkásságáért, a ránk hagyott remekművéért.

Farkas Ferencet gyászolja a magyar zenei élet, és gyászoljuk mi, tanítványai, őszinte csodálói. Requiescat in pace! Nyugodjék békében!

R. K.

Még két évtizeddel ezelőtt a Pusztaszeri út és a Cimbalom utca sarkán, ahol ma a magyarországi református egyház nyugdíjas otthonházának pirostéglás épülete emelkedik, egy kis földszintes ház állt. A telek tulajdonosa *Fésűs Imréné* Erdélyből származott református asszony volt, aki vagyonát felajánlotta egy templom építéséhez.

1980-ban megkezdődtek a tervezési, majd a kivitelezési munkálatok. A nagy otthonépületet és benne a földszintjén elhelyezkedő templomot 1983-ban adták át a gyülekezetnek. Tervezője *Szabó Iván* építész-mérnök, a kivitelező és műszaki vezető pedig *Szabó István* Ybl-díjas építész volt. Hogy a közel 1000 m²-es telken megvalósulhatott a nyugdíjas lelkészek otthona, az a Duna melléki református egyházkerület, a rajnai és vesztfáliai tartományi egyházak, valamint a Gustav Adolf segélyszervezet hathatós támogatásának köszönhető.

A templom hivatalosan Rózsadombi Prédikáló Állomás néven szerepelt, külön testülete nem volt. A szolgálatot kezdetben az óbudai egyházközség lelkeszei látták el, majd 1990 óta *Hegedűs Zsuzsanna* a lelkipásztor. A megnövekedett budapesti missziói lehetőségek miatt és a gyarapodó gyülekezet kérésére 1993 óta a Prédikáló Állomás átalakult Missziói Egyházközséggé, így az anyagi támogatást a felső egyházi szervezettől, a Duna melléki református egyházi kerulettől kapja. Önálló presbitériuma lett, amely 12 főből áll. Területét három környező egyházközség területéből szakították ki: az óbudaiból, a Szilágyi Erzsébet tériből és a Torockó tériből.

Az egyszerű, téglafalú templom fő díszé az úrasztala, a szószék és

2000/22 — november 9.

a ***szék; mindhármát *Egri Miklós* volt budapesti esperes faragta. A számtáblát *Bertalan András* Budapest, Szabadság téri presbiter *Sólyom Lajos* ötlete alapján készítette el. A 2000., millenniumi esztendőre felszentelték a magyar koronás-címeres zászlót, és ezt a templomban helyezték el. A vasárnapi fél tízes istentiszteleten általában nyolcvan hívó van jelen, szükség esetén kb. száznegyvenen férnek el a templomban. A székek mögötti falban temették el Fésűs Imrénének, a telek adományozójának, a templom megálmodójának és családjának hamvait. Az oldalfalon fehér márványtáblán a Zsoltárok könyvéből a következő idézet olvasható: „Uram, Tè voltál nekünk hajlékunk nemzedékről nemzedékre.”

A legutóbbi időben a nyugdíjas otthon két garázsából hittantermet létesítettek. A templomnak nincs harangja, és klasszikus értelemben vett tornya sem. Év végéig tervezik a templom tetőjére kakas vagy csillag feltételét, a kinti udvarra pedig faragott harangláb elhelyezését.

Székely Imre



Járjunk nyitott szemmel!

Egy nagy magyar tudós emléktábláját láthatjuk a Margit körút 1. számú ház Árpád fejedelem útjai oldalán a Vidra utca sarkánál, közvetlenül a Meinl áruház kirakatablakai után. **Germanus Gyula** emléket hirdet a tábla, és róla van elnevezve a háztól keletre és északra húzódó nagy park is, a Lukács-fürdő alatti kert, ahol arab feliratos bronz mellszobra is állt. A szép szoboralkotás eltűnt, ellopták, ma csak az emléktábla hirdeti a tudós emlékét.



Az ismert orientalista, nyelvészeti és kultúrtörténeti író egyetemi tanulmányait Budapesten, Isztambulban, Bécsben és Lip-

Székely Imre

Megtalált „eltűnt” emlék

Újságunk szeptemberi számában megjelent *Eltűnt emlékeink nyomában* című cikkemben többek között a Bimbó út és az Alvinci út sarkán lévő egykori Rókus-kápolnáról és Schittenhelm Ede honvédtüzér síremlékéről közöltem adatokat. Sajnos – mint írtam –, az elmúlt évtizedek során ezek az emlékek mára már nincsenek.

Nagy temetőink irodáiban hiába érdeklődtem Schittelhelm Ede sírjáról. Egy kedves olvasónk telefonértesítésére ismét elmentem a Kerepesi temetőbe, és ott örömmel fedeztem fel az 1848–49-es szabadságharcosok parcellájában a honvéd 70-es években újratemetett hamvait, melyre elhelyezték a régi vörösmárvány síremléket is. Felírata:

Itt nyugszik
Schittenhelm Ede
honvédtüzér.
Elesett 1849. május 8-án
a hazáért.
Kegyeletből emelte

csében végezte. Itthon a Keleti Akadémia és a Közgazdaságtudományi Kar tanára, a tudományegyetem arab tanszékének professzora volt. Pályája során számos utazást tett Közel- és Távol-Keleten, a húszas évektől kezdve rendszeresen előadásokat tartott török, egyiptomi és indiai egyetemeken. Hosszabb ideig tanított a szantiniketáni (Bengália) egyetemen Rabidra-nath Tagore meghívására. Tudományos művei angol, arab és hindosztáni nyelven jelentek meg. Népszerűsítő könyvei (India világossága, Allah akbar! A félhold fakó árnyéka, stb.) ma a keresett könyvritkaságok közé tartoznak. Ezekben beszámol utazásairól, zárandokútjairól, bemutatja az arab népek múltját, kultúráját, irodalmát, vallását. Leírásaiban a hatalmas történelmi-művelődéstörténeti anyagot Germanus Gyula élvezetes, olvasmányos stílusban adja elő.

*a Budapesti Polgári Lövészegye-
sület,
1904*

(A temető 31/2-es parcellája
1. sorának 25. sírja.)

A 48-as honvédek sírkertjében kilencvenegy hős pihen, köztük olyan ismertek is, mint *Noszlopy Gáspár*, *Jubál Pál*, *Alvinczy Avelin*, *Maderspach Károlyné* (akit Haynau 1849 augusztusában megvesszőztetett), *Voroniecki Korybut**** *Mieciślaw**** (a lengyel lovaslégión hős ezredese, a magyar szabadságharc lengyel vértanúja).

Halottak napján érdemes el-
zarándokolni és gyertyát gyújta-
ni azoknak a hősöknek a sírján,
akik életüket áldozták a magyar
szabadságért.

Az egyik síron ezt olvastam:
*Csatájuk a védelmezett
 Népjog csatája volt,
 Melyet szent jog, szent kötés
 Ellen zsarnok tiport.*

Székely Imre

Emlékeim szárnyán

*Megálltunk az Áldás utca 5. előtt,
ahol nagyszüleim
egykori otthona volt.*



Azok a szép gyermekkori rózsadombi séták nagyanyámmal, Stiller Józsefnével még most, közel hatvan év után is előttem vannak, amikor ismételten megálltunk egy mutatós, kertes villa előtt, az Áldás utca 5. előtt, ahol nagyszüleim egykori otthona volt. Itt született — orgonasípszerűen — négy gyermekük: Jenő, Ilus (anyám), Pali és Bözsi. Boldog gyermekkort éltek meg ebben a kertes családi fészekben.

A vidám játszadozás közben készült felvételen elől szalaggal a hajában anyám, Ilus, mögötte öccse, Pali, az álló kislány pedig az elsőszülött: Jenő. A többi

*Apám, Toldi Elemér és
anyám, Stiller Ilona
jegyességük idején
az Áldás utcai ház kertjében*



szomszéd gyerek, kikkel hol itt, hol ott verték fel a környék csendjét, hiszen négy-öt gyerek abban az időben (az 1910-es években) nem volt ritkaság. A gyerekek jól ismerték egymást, hiszen mindegyik nemcsak a környéken lakott, de a szomszédos Áldás utcai elemiben végezte alsóbb fokú tanulmányait. 1932-ben anyagi okok miatt eladták a házat, édesanyámat is „kistafírozták”, mert akkor ment feleségül apámhoz, dr. Toldi Elemér frissen diplomázott orvoshoz, és a Kapás utca és Margit körút sarkán lévő kétszobás lakásba költöztek. Én már ide születtem, de saját emlékeim még nem voltak ebből az időből.

Az 1930-as évek gazdasági válságában sem apám mint orvos, sem anyám mint gyógyszerész nem kapott állást, ezért úgy döntöttek, hogy — ismét szülői segítséggel — nagyobb lakásba költöznek a Margit körút 43-ban, ahol apám rendelőt nyitott, váróteremmel. Apám ügyes kezű fogorvos volt, anyámnak pedig széles baráti köre volt. Az első páciensek elégedetten ajánlották rokonaikat, ismerőseiket, így hiányt semmiben sem szenvedtünk. Apám azért bejárt dél-előttönként az irgalmasrendiek kórházába (ma ORFI) ingyen, hogy a korábban szerzett belgyógyászati ismereteit se felejtse el.

Óvodába a szomszédos házba, Jariczáné Margit körút 41. szám alatti német nyelvű óvodájába

jártam, ahol sok kedves pajtásom akadt. A képen egy kissé bejedit fiúcskával valamilyen ünnepség alkalmából adtunk elő egy épületes versikét tiroli ruhában.

A negyvenes években épült fel a Margit körút 45. sz. alatt a később Regent-ház néven elhíresült modern ház, mely az alsó szinten elhelyezett elegáns kávéházzal kapta a nevét. Nyáron a belső helyiségeken kívül a Statisztika-park (ma Mechwart liget) felé eső részre is kitétek néhány asztalt, széket, ahol a szülők egy-egy fekete vagy fagyalt elfogyasztása mellett nemcsak társadalmi életet éltek, hanem időnként aggódo pillantásokat vetettek a Statisztika-parkban viháncoló csemetéikre. Abban az időben (érts: a háború előtt) a parkot még közepén szigorúan elválasztották, a jobb oldal a maihoz hasonlóan a gyerekek birodalma volt, középen óriási homokozóval, a bal oldal gyönyörűen ápolt rózsalugasaival csalogatta a megfáradt idősebbeket. A park végén egy kis csöszkunyó állt egy mogorva idősebb bácsival, kinek karján ott díszelgett a Budapest színeit jelképező háromszínű karszalag. Nagyon vigyázott a park rendjére és tisztaságára, szöges botjával fáradhatatlanul szedegette fel az eldobott papirosokat s egyéb szemetet. Itt zajlott le szabadidőnk nagy része a leketanulás után, felhőtlen boldogságban. A házban, ahol laktunk, több barátot szereztem, különösen a felettünk lévő lakásban élt Apor-család Éva nevű lányával



*Nappali
nagyszüleim házában,
ahol a családi események
legtöbbje zajlott.*

voltam jóban, akivel korban is, természetben is összeillettünk.

A ház, amelyben laktunk, a II. világháború alatt teljesen megsemmisült, a Margit körút 45. számú házzal együtt repült a levegőbe, s mi ott álltunk teljesen nincstelenül, kölcsönkapott ruhában, de élve, ezért apám boldogan kezdett neki az új élet megteremtésének. Mint száz százalékos bombakárosultnak, a Keleti Károly utca 13/a-ban

*A többi szomszéd gyerek,
kikkel hol itt, hol ott verték fel
a környék csendjét,
hiszen négy-öt gyerek abban
az időben nem volt ritkaság*



utalt ki nekünk a kerületi előjáróság (ma: önkormányzat) egy szép lakást; nagyszüleim akkor a Keleti Károly utca 13/b-ben laktak. Tíz boldog évet töltöttem itt szüleimmel, lassan-lassan gyarapodva: a kezdeti szalmászkos alvást felváltotta az otthonos bútorzat.

Iskoláimat is a kerületben végeztem, az elemi az Állami Tanítóképző Intézet gyakorlóiskolájában, a Csalogány utcában (később kisegítő iskola foglalta el a helyét), gimnáziumi éveimet pedig a Budapesti Református Leánygimnáziumban töltöttem 1952-ig, az államosításig (ma ismét Baár—Madas). Egykori tanáraimra szívesen és tisztelettel emlékezem; tudásuk legjavát adták igazi hivatásszeretettel.

(Folytatjuk.)

Varga Istvánné

Egy kissé bejedit fiúcskával
valamilyen ünnepség alkalmából
adtunk elő egy épületes versikét
tirolai ruhában.



Régi fotók kerestetnek

A Budai Polgár szerkesztői az Önök segítségét kérik. Olyan fényképeket keresünk, amelyeken egy-egy családi esemény háttérben feltűnnek a kerület jellegzetes színterei, utcái, iskolái, közintézményei. A fotók mellé kérjük, írják le az esemény történetét, az azokon szereplők nevét, és hogy mikor készült. Értékes, régi fotók lemásolásának költségeit a szerkesztőség magára vállalja.

A mi utcánk

Azokhoz fordulunk, akik szívesen foglalkoznak környezetük múltjával, beszélgetnek szomszédaikkal, böngésznek régi újságokat, térképeket. Érdekes olvasmánynak ígérkezik egy-egy utca története a személyes emlékeken keresztül. Kérjük Önöket, segítsenek bennünket ebben a munkában: a kerület e sajátos feltérképezésében.

Molnár Ferenc és a budai tűzoltók

Oltásra készen Pusztaszőlősen. Égő erdők a Pilisben. Kigyulladt egy családi ház. Dél-Európa ismét lángokban...

Szalagcímek csak egy napig sajtóból. Ezen a rendkívül forró nyáron nem sok idejük maradt pihenésre a tűzoltóknak. De ők mindig segítőkészek, akár az életük kockáztatásával is, erre esküdtek fel.



Molnár Ferenc (1878–1952), a kiváló próza- és drámaíró, *A Pál utcai fiúk* és a *Liliom* szerzője a húszas években a Zsigmond utca (ma Frankel Leó út) 20-as számú házában lakott, a Bem József tér és a mai Szent Margit patika közötti részen, egy az első világháború alatt épült több szintes házban. Emléktábláját hiába kerestem; sem a ház külső falán, sem a belső, udvari részen nem találtam.

A ház elűt az Országútnak nevezett városrész egyszerű, polgári, klasszicista stílusban épült házaitól. Az épületen keverednek a 20. század elejének formakereső stílusai; a ház némileg díszített kőpárkányai és a tetjén lévő, aszimmetrikusan elhelyezett háromszögletű csúcsos rész azt sugallja: különb vagyok, mint házsomszédaim.

Kerestem, kutattam a pesti külvárosi srácokról írt meghatóan szép regény írójának nyomait, jártam felfedezői lelkesedéssel az utca és a sokemlékű hűz környékét, hogy az elmúlt évek

bennünk lezajló egy emlékét közreadjam.

Molnár Ferenc itt lakott második feleségével, a híres színésznővel, *Darvas Lillivel*. Ablakai és erkélye hátulra, a Tölgyfa utcára néztek. Ott volt, a 28-as szám alatt, a kerületi tűzoltólaktanya. (Ma új irodaház van a helyén.) Sokat beszélt erről az író, és Amerikában megjelent könyvében néhány oldalt is szentelt a kedves budai tűzoltóknak.

Gyakran látta vendégül *Bárczy Istvánt*, Budapest főpolgármesterét, a kedves humorú, anekdotázó embert. A vendég sohasem mulasztotta el, hogy az ablakból le ne szóljon a tűzöröknek:

— Aztán jól vigyázzanak, barátaim! Itt a legjobb emberem lakik; ha tűz ütne ki nála, neki a fecskendővel!

Vidáman válaszoltak a tűzoltók:

— Ismerjük az író urat, főpolgármester úr, tessék ránk bízni!

János, Molnár inasa aztán az író megbízásából bort és cigarettát vitt a tűzoltóknak.

Éjszakánként, ha Molnár ott-hon dolgozott, gyakran megzavarta a tűzörség éles szirénája. Ilyenkor kiment az erkélyre, és a tűzoltók felkiabáltak neki, hol ült ki tűz.

Az író lakásában értékes, antik bútorok, könyvek és velencei szervizek sorakoztak. És a sors gyakran sújt le a túl szép dolgokra, ezért is féltette a lakását. De mégis itt kellett hagynia szép otthonát. Amikor Hitler árnyéka vetült Európára, először Nyugat-Európa több városában élt, majd áthajózott az Egyesült Államokba, és haláláig élt a New York-i Plaza Hotelben. Sírja is ott van a brooklini temetőben, rajta állandóan friss virágok hirdetik, hogy idegen földön sem felejtették el a *Liliom* és *A Pál utcai fiúk* íróját.

dr. Justyák Jánosné

Forrás: *Hatvany Lajos: Beszélő házak. Budapest, 1957.*

Ökopiac a Marczibányi téren

Ha valaki szombat délelőttönként elsétál a Marczibányi tér mellett, érdekes látnivalóba botlik. Itt található ugyanis Magyarország legnagyobb ökopiac, melyen vegyszermentesen előállított termékek mellett különböző, biokultúrával foglalkozó szakkönyvekkel is találkozhat az érdeklődő.



A művelődési központ udvarára lépve a látogató a nyüzsgő piaci zsongásból meggyőződhet arról, hogy itt nemcsak egyszerű kiskodásról, hanem valóságos társadalmi eseményről van szó. Helyenként idegen szófoszlányokat is hallani: egy szervező a németországi rokonait csábította egy kis ökoturizmusra. A standokon zöldségek, gyümölcsök, mint akárhol másutt. A különbséget főleg a biotermesztésről szóló szakkönyvek, ezoterikus kiadványok mutatják. Egy közeli standon pedig sosem láttott, különleges növények láthatók, amelyek a kiírás szerint ehetőek, bár ezt sokan kételkedve fogadják. Olyannyira, hogy némely növény csak rögtönzött árverés keretében kel el, áron alul ugyan, de így is remek hangulattal ajándékozva meg növekvő közönségét és a környékbeli kofákat egyaránt.

A terület középpontjában felállított információs tábla lépésről lépésre mutatja be a piac létrejöttének előzményeit. A kezdeményezés 1983-ban indult, amikor megalakult a Biokultúra

Klub. A szervezet az ökológiai gazdálkodás elterjesztését, a szakképzés, szaktanácsadás megszervezését, valamint egy EU által elfogadott ellenőrzérendszer kidolgozását tűzte ki célul. 1987-ben már mint országos egyesület szerepeltek, 58 hazai, 12 határon túli helyi csoporttal, és mintegy 1500 taggal.

Később megalapították a Biogazdálkodás Információs Központot, mely főleg az elméleti munkákban vállalt szerepet: ösztöndíjakat biztosított kutató egyetemeknek, konferenciákat, találkozók, tanfolyamokat szervezett, rendszeresen megjelenő havi hírlevelet bocsátott ki a tagok közötti kapcsolatok fenntartására.

— A piac először a Török utcában nyílt meg, a kilencvenes évek elején a biotermelők igényei alapján, valamint reklámozási céllal — meséli *Rasztik Viktória*, a piac vezetője. — Eleinte persze voltak vásárlói fenntartások, de az érdeklődők személyes tapasztalatai kedvezőek voltak, s mára a vásárlás elsősorban bizalmi alapon történik. Hasonló kezdeményezések Győrben és Veszprémben is vannak, de azok még gyerekcipőben járnak. A piaci rendtartásban nálunk szerepel a rendszeres bevizsgálás, így a vásárlók minőségi árura számíthatnak.

A biotermékeket szigorúan vizsgálják. Ellenőrök látogatnak ki szűrőpróbaszerűen a földekre, hogy meggyőződjenek a biokultúrák természetis szabályainak betartásáról. A mézet egy, a zöldségeket kettő, a gyümölcsöket pedig három évvel az átállítás után szabad csak piacra vinni, ahol a termelőknek számítaniuk kell a Biofelügyelés, a Fogyasztóvédelem, de még az ÁNTSZ ellenőrzésére is.

— Az ÁNTSZ követelményei a legszigorúbbak — hallom a tiszajenői *Terjéki Józseftől* —, és mivel én tejtermékekkel foglalkozom, rám különösen érvényesek. A jelenlegi befektetésem többszöröse sem lenne elég, hogy megfeleljek nekik. Hűtőkocsik, hűtőkamrák, csomagolás... Elvileg nem csomagolhatnék be előre semmit, de a vevők így jobban szeretik, mintha rászállna a por. Elvégre a szabad ég alatt árulunk.

— Hogyan lesz egy sajtból biosajt? A feldolgozásnál mutatkozik meg a különbség?

— Nem. Az eljárás már a vegyszermentes takarmány megválasztásakor elkezdődik. Egyébként azt is saját magam természetem, úgy teszem az állatok elé. A legtöbb időt azonban mégiscsak a legelőn töltik az állatok, ahhoz garantáltan nem nyúl senki. És körültekintően kell eljárni a feldolgozásnál, tartósításnál is.

Többet aztán nem sikerül megtudnom *Terjéki Józseftől*, mert törzsvásárlók érkeznek hozzá a jövő heti rendelés hosszú listáival. A kijárat felé tartva még megállok az „árverésnél”. A termesztő már biztosan elárulta az egzotikus zöldségsaláta készítményi módját, mert innen-onnan ajánlatok is érkeznek. A Széna tér felé tartva pedig pár kosárban felfedezem a jellegzetesen fodros, gyűrött leveleket. Furdal a kíváncsiság, hogy én is megtudjam a saláta titkát, de úgy érzem, ez a kérdés nem illelne a piac profi, mégis családias bizalmat sugárzó hangulatához.

(bölkei)

Energia ABC

Tudja-e?

— hogy egy kád fürdőhöz átlagosan 160 liter vizet használunk, míg egy zuhanyozáshoz 60 liter is elég?

— hogy kapható víztakarékos zuhanyselepek és -rózsa, és ezek kevesebb vízzel változatlan hatású vízugarat állítanak elő?

— hogy az egykaros keverőcsapokból nem pocsékolódik a víz?

— hogy van víztakarékos állású WC-tartály; van, amelyiknél az öblítés hosszát a lánc húzásának idejével szabályozhatjuk; a legolcsóbb a tartály nélküli víz-öblítő, ami addig engedi a vizet, ameddig csapját el nem zárjuk

(így tartályhírára sem kell költeni: ami nincs, nem romlik el)?

— hogy a percenként 10–20 cseppet áteresztő csöpögő, hibás csap egy hét alatt egy kádnyi vizet elpocsékol?

— hogy minden csepp, ami feleslegesen hullik a mosogatóba, összességében havi 800 liter (rosszabb esetben meleg) víz elpazarlásával jár?

— hogyan használjuk leg gazdaságosabban a mosógépet, hajszárítót a fürdőszobában?

— hogy folyóvizet mosogatással 40–50 liter víz fogy, míg állóvízben ugyanannyi edényhez elég 20 liter?

— hogy a karbantartás nem kicibott pénz, megtérül! Egy kikacott WC-tartály havi több tízezer liter vizet elpazarol. Olcsóbb a szerelő...

— hogy a melegvízrendszerek szakszerű telepítése fontos: ha messze van a bojler a felhasználótól, energia és víz pazarlódik el a hosszú vezetékek felmelegítésére. Érdemes kis helyi vízmelegítőt felszerelni.

— hogy nem kell mindenhez drága ivóvizet használni, sokszor a „szürke” (egyszer már használt) víz is megteszi, ha van hol gyűjteni.

Kovács Mária

A FŐVINFORM jelenti



Új éjszakai járatot indított a BKV a Moszkva tértől **956-os** jelzéssel **Hűvösvölgy, Pesthidegkút, Remetekertváros, Adyliget** érintésével.

A Keleti Károly utcában a forgalom a gázvezeték javítása miatt a buszsávba kényszerül.

A Fő utcában a Csalogány utcába jobbra kanyarodó sávot felbontották.

A Vörösmarty úton a Várkörút és a Széna tér között egy szakaszon a jobb oldali sávot elkerítették.

A Szendrő utca a Szendrő köztől a Bartha utca felé egyirányú, a **Kakukk út** a Szendrő köz és a Diana utca között pedig kétirányú.

A 6-os főút fővárosi szakaszán az M0-s autópút és a Vilmos utca között útszűkület van.

A Budafoki temetőt a Nagyteréti út felől lehet megközelíteni.

A Kacsóh Pongrácz úti felüljáró középső ágát lezárták; a Hungária körútról nem lehet jobbra kanyarodni az M3-as autópályára és onnan lehajtani az Árpád híd irányába.

A Könyves Kálmán körüli villamospálya-építés időszakosan sávsávzárással, -elhúzással jár.

A Pesti úton a Keresztúri út előtt és után egy sávban lehet közlekedni.

A Kerepesi út és Albertirsai út csomópontjában sávsávzárások vannak.

A Szentlőrinci úton az M5-ös autópálya közelében torlódások vannak.

Újpesten a Váci úton a Kemény Zsigmond utcánál csatornaépítés folyik.

Lezárások: IV., Baross utcában helyenként; a **VI., Hajós utcát** és a **VII., Huszár utcát** egy-egy részén végleg (sétálóutcává alakítják); a **VIII., Futó utcát** részben; Pesterzsébeten a **Török Flóris utcát** részben.

Új éjszakai buszjárat a 956-os

A BKV november elsejétől 956-os jelzéssel új éjszakai buszjáratot indított a Moszkva térről Hűvösvölgyön át Adyligetre.

A BKV lényegében az eddig is létező szolgálati járatát alakította át az utasoknak is meghirdetett, menetrend szerinti járatá. A 9-essel kezdődő számjeggyel az a szándékuk, hogy felhívják a figyelmet: az új járat eltér az éjszakai hálózattól többi viszonylatától. A kiadott menetrend alapján a megszokottnál kissé bonyolultabb a buszok közlekedési rendje, de a korábbiakhoz képest mégis előrelépés, főleg a Hűvösvölgyön túl, a II/a kerületben lakóknak, hogy meghirdetett éjszakai buszt kaptak.

A térség szolgálati járatainak egy részét meghirdetett menetrendszerűvé tették, de az

galati járatként, de utasokat is szállítva mennek tovább Adyligeten át Nagyköváciba, azaz a buszvezetőknek ezen a szakaszon is kötelező a fel- és leszállás céljából minden kijelölt helyen megállniuk. Errefelé ez nem újdonság, mert eddig is így volt, és a későn vagy korán utazók igénybe is vették a járatokat. A BKV Rt. illetékeseitől megtudtuk, hogy a városhatárt átlépő, éjszakai szolgálati kocsiknak a szokásos díjszabás mellett utasokat is kell szállítaniuk, tehát ez már érvényben lévő rendelkezés. Más kérdés, hogy miért nem hirdetik meg a teljes útvonalon, Nagykövácisig ezeket a járatokat, ha már úgyis régóta a hét minden napján közlekednek, az adófizető állampolgárok által is finanszírozva...

Menetrend

Moszkva tér (az 56gy megállója)	0.35	1.15	4.00	
Hűvösvölgy (56gy megállója)	0.50	1.30	4.15	
Remetekertváros, Turul utca	1.02	1.42		
Adyliget	1.08	1.48		
Adyliget		2.27	3.27	
Remetekertváros, Turul utca		2.33	3.33	
Hűvösvölgy (56gy megállója)	0.20	2.45	3.45	4.20
Moszkva tér (56gy megállója)	0.35	3.00	4.00	4.35

éjszaka gyakrabban utazók eddig is tudtak ezekről a sok éve alkalmi utasokat is szállító buszokról. Főleg hétvégeken feketélt a Trombitás étterem előtti megálló a tengeri várakozó utastól (a budakeszi szolgálati kocsik is innen indul). A legutóbbi időszakban a Moszkva tér és Hűvösvölgy közötti részre hirdettek meg éjszakai buszokat. A november elsején forgalomba állt új 956-os járat minden megállójában van fel- és leszállás, tehát a nappali gyors 56-os által nem használtakban is: a Nyúl utcánál, a fogaskerekűnél, a János Kórháznál, a Nagyajtai utcánál, az akadémiánál és az összes, Hűvösvölgyön túliban.

A 956-os buszok éjszakánként kétszer mennek oda és vissza a Moszkva térről a remetekertvárosi Turul utcáig (mindkét irányban érintve Pesthidegkutat is); ezzel szemben az említett hosszabb járatok mellett csak Hűvösvölgyig odafelé egyszer, vissza kétszer indulnak. Az autóbuszok a Turul utcától szol-

Mint a menetrendből is következtetni lehet rá, a szolgálati-ként közlekedő buszok Nagyköváciból, a templom elől 2.20-kor és 3.20-kor, Adyligetről 7-8 perccel később indulnak. A munkába sietőknek gondot okozhat, hogy a Nagykörúton végighaladó 6É jelzésű buszok pontosan a 3 és 4 órakor beérkező buszokkal egy időben indulnak, tehát az átszállás nincs feltétlenül biztosítva, így újabb 15 percet kell várakozniuk az utasoknak.

A teljesség kedvéért meg kell említeni, hogy Budakeszire a Moszkva térről, a Trombitás előtti megállóból 0.30-kor megy szolgálati busz, amely csak hajnalban jön vissza. Solymárra az óbudai autóbuszgarázsból van éjszakánként egy szolgálati oda-visszamenet, de ez a busz a téglagyár érintésével a Bécsi úton közlekedik. Solymáron a PEMÚ lakótelephez, a Templom térhez és az Anna-kápolnához is elmegy.

Kertész István

Köszönet

Az **Újlak Karitasz Alapítvány** köszönetet mond mindazoknak, akik 1999. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át, 338 134 forintot az alapítvány céljaira ajánlották fel.

Az átutalt 721 370 forintot céljainknak megfelelően a szociálisan rászorult családok gondjainak enyhítésére fordítottuk. Együttal köszönjük a sok tárgyi adományt, élelmiszert, készpénztámogatást, melynek segítségével a hozzánk forduló problémáit sikerül megoldani. Adószámunk: 18018844-1-41, számlaszámunk: 10200830-32315176.

A **Diákjainkért Újlakon Alapítvány** (adószám: 18041356-1-41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik adójuk 1%-át átutalták. A 280 000 forintot könyvtárfejlesztésre, nyomdai betűk vásárlására és az alapítvány cél szerinti tevékenységének megfelelően használtuk fel.

A **Hungária-Európa Kiemelkedően Közhasznú Alapítvány** köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik jövedelmük 1%-át, 1997-ben 147 110, 1998-ban 173 414, 1999-ben 228 010, 2000-ben 157 658 forintot nekünk adományoztak. Ezt az összeget az általunk fenntartott Tizenkét Karátos Iskola támogatására fordítottuk.

Az **Alapítvány Hidegkút-Máriaremete-Budaliget-Adyliget Közbiztonságáért** 1999-ben az adózóktól 339 843 Ft adományt kapott a felajánlott 1%-ból. A befolyt összeget Opel Astra vásárlására (a polgárőrség részére) és az önkormányzattal közösen Lada Niva terepjáró és mobiltelefon vásárlására (a rendőrség részére) költötte.

Az **Egyesület a Vadaskert Iskoláért** szervezete ezúton fejezi ki köszönetét minden támogatójának, aki az 1998-as évi személyi jövedelemadójának egy százalékát testületének ajánlotta fel. A támogatás összegét, 181 922 forintot az egyesület által támogatott Vadaskert Fejlesztő és Felzárkóztató Általános Iskola épületének belső felújítására, valamint új oktatási táblák beszerzésére fordítottuk.

Kerületi olimpikonok

A vívóknál a gombhoz varrják a kabátot

Né bald György a legsikeresebb magyar sportág, az olimpiákon 33 arany-, 20 ezüst- és 25 bronzérmes szerzett vívás egyik közelmúltbéli nagy alakja. A negyvennégy esztendő egykori kardozó ma ügyvédként praktizál. A vívással ma is viszonylag szoros a kapcsolata, hiszen a nemzetközi szövetségnél a fegyelmi bizottság tagja, a magyar szövetség átigazolási bizottságának pedig ő az elnöke. Lapunknak adott interjújában elmondta: sportágában szerkezeti átalakításra lenne szükség, a jelenlegi modell ugyanis nem előremutató.

— Milyen munkát és mennyi elfoglaltságot jelent önnek a nemzetközi és a hazai szövetségekben betöltött tisztsége?

— Napi munkával nem jár, a nemzetközi szövetség fegyelmi bizottságában eddig egyetlen ügyet tárgyaltam: egy olasz töröző használt tiltott szert, egészen pontosan anabolikus szteroidot.

— Ha jól tudom, ezt az anyagot izomtömeg-növelésre is használják. Miért van erre szükség egy vívónál?

— Az említett sportoló vékony testalkatú vívó volt, aki feltehetően erősödni akart. Az izom keresztmetszete nagy mértékben összefügg a gyorsasággal, a robbanékonysággal, és ma már ez is sokat számít. A mi időnkben kezdett igazán atlétikus sportággá válni a vívás, s ma már nem nyerhet az, aki nem erős, aki nincs tökéletes fizikai állapotban. A győzelem már itt is a nem megtanulható dolgokon és a pszichikai állóképessé-

gen múlik, a felkészítés ugyanis tökéletes.

— Kint volt az olimpián?

— Persze, de nem mint vendég, hanem a saját kontóm terhére turistaként. Szorítottam a kedvesem és a magyar vívók sikeréért.

— Igen, köztudott, hogy már hosszabb ideje együtt él a női párbajtőr csapat világ- és Európa-bajnok tagjával, Mincza Ildikóval. A női párbajtőr csapatot egyértelműen favoritnak kiáltották ki, aztán egyetlen tussal kikaptunk az oroszoktól az elődöntőben, s végül negyedik lettünk. Mincza Ildikó egyéniben az aranyérem egyik fő várományosa volt, de a nyolc közé sem jutott be, csapatban pedig ő volt a befejező ember a fináléba kerülésért vívott mérkőzésen, ahol döntő tussal, egy ponttal veszítettünk. Úgy hallottam, ön is nagyon felfokozott idegállapotba került azon a találkozón, és bizonyára Ildikó is rendkívül csalódott volt.

— Persze, hogy nagyon csalódott volt, hiszen tavaly is és idén is megszerezte az összetett Világkupa-győzelmet, és természetesen Sydneyben is dobogóra szeretett volna állni. Csapatban pedig mindenki elvárta tőlük — mint ahogy ők is saját maguktól —, hogy a döntőbe kerüljenek. Én is átéltem valami hasonlót az utolsó olimpiámon, 1992-ben Barcelonában, ahol igaz, hogy a csapattal második lettem, egyéniben azonban rosszul szerepeltem. Azt hozzá kell tennem, hogy talán a csapatdöntőt is megnyerhettük volna, ha jól vívok, de azért nem varrom az egészet a saját nyakamba.

— Azt mondják, Nagy Tímea aranyérme mentette meg a közbíránytól a legsikeresebb magyar sportágat.

— Kicsit erősen fogalmaz, de így van, nincs mit szépíteni a dolgon.

— Nemrégiben tartották azt az elnökségi ülést, amelyen az olimpiai szereplés értékelése, illetve néhány személyi kérdés is terítékre került. A jelentést elfogadták, és Kovács Tamás — aki

pedig korábban kilátásba helyezte lemondását a technikai igazgatói tisztségről — megmaradt eredeti szerepkörében, így az általa kezdeményezett szerkezeti átalakítás kérdését sem tárgyalták. Mi a véleménye a történetekről?

— Fenyvesi Csaba a Napkelteben és a Sport Pluszban kemény szakmai bírálatot fogalmazott meg a szűkebb szakmai vezetéssel, elsősorban Kovács Tamással szemben. Bevallom, röviden én is hangot adtam az elnökség előtt a véleményemnek, de nem tártam a nyilvánosság elé. Többekkel együtt én is úgy érzem, hogy alapvető változtatásokra lenne szükség. Kovács Tamás az olimpia után lemondott kapitányi tisztségéről, de hozzátette, hogy továbbra is szeretne vezetőként a sportágban maradni. Az általa ismertett elképzelés szerint hárman irányítanák a szakmai munkát, s ő a továbbiakban e három személy „főnökeként” elsősorban sportpolitikai, gazdasági kérdésekkel és a rendszer irányításával foglalkozna. Eszerint a vívószövetségben kettévált volna az a munka, amelyet eddig Kovács Tamás egy személyben végzett. Később azonban ezt a szerkezeti átalakítási programot ő maga vonta vissza, s én éppen ezzel nem értek egyet. Változtatásra ugyanis mindenképpen szükség van, s ehhez egy jól átgondolt stratégiát kellene kidolgozni. A mostani rendszer nem működik jól, nem viszi előre a sportágat.

— Miért?

— Magyarországon minden sportágban nagy változások zajlanak, ami egyenes következménye a piacgazdaságra való áttérésnek. Igen komoly marketingmunkára van szükség ahhoz, hogy a működéshez szükséges forrásokat az egyes klubok, szakszövetségek a maguk és a sportág számára biztosítani tudják. Nyilvánvaló, hogy nem lehet valaki egyszemélyben jó szakember és kitűnő menedzser, mert hiába volna meg mindkettőhöz a tehetsége, ezek a feladatok külön-külön is teljes embert



kívánnak. Az alapvető probléma az, hogy a vívószövetség a gombhoz akarja varrni a kabátot. A személyekhez alakítják a szövetséget, pedig először ki kellene dolgozni egy koncepciót, ehhez hozzárendelni a megfelelő stratégiát, s csak ezután kiválasztani a konkrét, az adott feladat elvégzésére legalkalmasabbnak tartott személyeket.

— Van remény arra, hogy így történjen?

— Kétségtelen, hogy az olimpia után felerősödtek azok a hangok, amelyek változtatást szorgalmaznak. Ennek ellenére az elnökség elfogadta az olimpiái beszámolót, és szerkezetiileg is minden maradt a régiiben.

— Belülről megreformálhatja magát a szövetség?

— Úgy érzem, egy kicsit megcsontosodott a szervezet, így jelen pillanatban nem látok esélyt komolyabb változásra.

— Hadd tereljem a szót a civil életére! Mit csinál Nébald György, az ügyvéd?

— Egyedül dolgozom. Van egy irodám, s általában mindenféle ügygel foglalkozom, azaz nincs kimondott szakterületem.

— Komoly, nagy ügyek ezek?

— Mire gondol?

— Mondjuk, olyan jogvitákra, ahol hatalmas összegek fo-

NÉVJEGY



Dr. Nébald György 1956. március 9-én született Budapesten. Fivére, Rudolf világbajnok kardvívásban. A budapesti Veres Pálné Gimnáziumban érettségizett 1974-ben, 1979-ben vívó szakedzői oklevelet szerzett a testnevelési főiskolán, majd 1992-ben ügyvédi szakvizsgát tett. A Bp. Honvéd kardvívója 1972-től. Olimpiai bajnok csapatban az 1988-as szöuli játékokon, hatszoros világbajnok (1978, 1981, 1982, 1991 — csapat, 1985, 1990 — egyéni), Európa-bajnok (1991 — csapat), junior világbajnok egyéniben (1976). Olimpiai ezüst- és bronzérmes, világbajnoki ezüstérmes. A válogatott tagja 1978-tól 1992-ig. Az év vívója 1985-ben, 1987-ben, 1988-ban és 1990-ben. A Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjével tüntették ki 1992-ben.

rognak kockán, s ahol a honorárium is jelentős.

— Ilyen értelemben vett „nagy ügyeim” nincsenek. Dolgozom egy-két nagyobb összegű peren, de manapság már az sem számít „nagy ügynek”, amelynél 50–100 millió forintról van szó. A büntetőpereket is komoly ügyeknek tartják, én azonban itt is inkább a kisebb horderejű pereken dolgozom.

— Milyen szakmai ambíciói vannak?

— Biztosan azt szeretné megkérdezni, hogy akarok-e sztárügyvéd lenni. Nem, ahhoz már most ismert jogásznak kellene lennem. Azt hiszem, van egy középmezőnyi ügyvédi irodám, s én

elégedett vagyok a munkámmal, az ügyfélkörömmel. Sikernek azt nevezem, amikor jól oldok meg egy ügyet, részben függetlenül attól, hogy mi vagy mekkora összeg forog kockán.

— Ez, hogy sportbéli párhuzammal éljek, doppingolja önt?

— Mindig a következő feladatra koncentrálok, s ha jól sikerül megoldanom, az továbblendít, kedvet ad a folytatásra. Ha így értelmezzük, akkor igen, ez dopping.

— Mikor lesz esküvő Nébaldéknál?

— Jó kérdés. A közelmúltban Ildikót is megkérdezték erről a televízióban, s ha jól emlékszem, azt válaszolta, hogy most

már csak az időpont a kérdés. Én is ott voltam, és nem hagyta ki az operatőr az alkalmat, hogy rám közelítsen az objektívvel, vajon mit szólok a menyasszonyom szavaihoz. Azt hiszem, tényleg úgy van, hogy ő tűzi ki az esküvőnk időpontját. Egyelőre sportol, s még lehet egy sikeres olimpiája, 2004-ben Athénban akár megszerezheti a most elszalasztott aranyérmet is. Mindezek mellett végzős jogászhallgató. Én úgy gondolom, a házasság nem hoz majd jelentős változást az életünkben, hiszen évek óta együtt élünk, s gyakorlatilag olyan, mintha már most házasság lennénk.

Kemenczky Zoltán

Floorball Diákolimpia

Mindig nagy siker, ha egy még nem kiforrott, viszonylag új sportágat sikerül elfogadtatni a mozgást kedvelő emberekkel. Ha diákokról van szó, akkor talán hatványozottan igaz ez, hiszen a gyerekek mindig nehezebben szoknak meg egy új mozgáskultúrát, szabályrendszert. A floorball diákolimpia **őszi fordulóján (október 28–29.)** megbizonyosodhattunk arról, hogy kevés olyan sportág van, amit ne lennének képesek megszeretni a gyerekek. Hiszen a floorball sportág is nagyon összetett, nem könnyű magas szinten elsajátítani. Ennek ellenére azok is nagyon ügyesen mozogtak, akik csak pár alkalommal ragadtak a kezükbe floorballütőt.

Ennek a diákolimpiának a konklúziója az volt számomra, 2000/22 — november 9.

hogy nem csak a régóta működő, már népszerűvé vált sportágaknak kell teret adni, hanem minden olyan mozgáskultúrának, amely örömet szerez a művelőjének.

Eredmények

II. korcsoport, fiú: 1. Remetékertváros; 2. Fenyves; 3. Klebelsberg. **III. korcsoport, fiú:** 1. Budenz; 2. Fenyves; 3. Remetékertváros; 4. Klebelsberg. **IV. korcsoport, fiú:** 1. Törökvész; 2. Klebelsberg; 3. Waldorf; 4. Budenz; 5. Remetékertváros; 6. Fenyves. **V–VI. korcsoport, fiú:** 1. Mórícz Zsigmond; 2. Waldorf; 3. Kodály. **III. korcsoport, lány:** 1. Törökvész; 2. Fenyves. **IV. korcsoport, lány:** 1. Klebelsberg; 2. Waldorf; 3. Mórícz Zsigmond; 4. Fenyves.

Dechert Áron kerületi diáksportreferens

Támogatás

Az önkormányzat **KETTŐ SE** egyesületének Kyokushin és Shidokan karate szakosztálya versenyzőit érintő események: november 25-én Tokióban a **Kyokushinkai Világbajnokság** és december 2-án Chicagóban a **XI. Shidokan Világbajnokság**. Négy versenyzőnk tagja a válogatott keretnek: Kiss Attila, Szalai Gergely, Türk Zoltán és Szankovits Viktor.

A világbajnokságra való kiutazásuk feltétele, hogy az utazás költségeinek egy részét támogatók segítségével maguknak kell előteremteniük, mivel a szövetségeknek nem áll rendelkezésére a teljes összeg. Az idei évben az olimpiai sportágak támogatása miatt szinte mind egyik pályázatról lemaradtunk, így egyesületi szinten nem tudjuk segíteni versenyzőinket.

Egyesületünk biztosítani tudja szponzorainak a közhasznú szervezetek támogatása esetén az adományozót megillető adójóváírásokat. „Az adózás előtti eredmény csökkentéseként elszámolható az adomány teljes összege, de legfeljebb az adózás előtti eredmény 20 százaléka.” „Az alapítványi támogatás adóból levonható része nem haladhatja meg az éves adó 15%-át, illetve a támogatás összegének maximum 30%-a vonható le az adóalapból.” A támogatás szponzori támogatás keretében is történhet.

További információk: 1024 Bp., Keleti K. u. 15/a, Bertholné Marika titkár, tel.: 212-5641, 316-3410; Gódor László szakosztályvezető, tel.: (06 30) 966-0817, fax: 203-9361, e-mail: lgodor@elender.hu

Nem hittem volna...

...hogy a negatív pozitív is lehet

Nem hittem volna, hogy Kőbán Ritából valaha is negatív figura válhat.

Pedig sajnálatos módon ez történt az évezred utolsó olimpiáján. Sok magyar sportoló utazott el a játékokra, és ha a versenyek előtt egy gyors tippelőversenyt szerveztünk volna hazánkban, ki lehet majd magyar szempontból az olimpia negatív szereplője, aligha kapott volna sok voksot a mi Ritánk. A dolog pikantériája, hogy véleményem szerint még most sem egyértelmű Kőbán Rita negatív megítélése.

Ha valaki netán nem hallotta volna: az 500 méteres női kajaknégyes döntőjében a magyar hajó (benne Kőbán Ritával) 250 méterrel a cél előtt biztos befutónak látszott, amikor, a tévén keresztül is jól láthatóan, fáradni kezdett a négyes, és végül csak a második helyen ért célba. A partraszállás után egyből Kőbán Rita szájába dugtak egy mikrofont, az iránt érdeklődve, milyen a hangulata, és milyen érzések kavarnak benne így a verseny után. Ekkor már éreztem, hogy baj lehet. Ha valaki aktívan űz egy sportágat viszonylag hosszú ideig, nagyon jól tudja, hogy versenyek előtt és után milyen az ember idegállapota, hogyan reagál olyan szituációkra, amelyek magukban hordozzák a konfliktus kialakulásának lehetőségét.

Kőbán Rita nem akart hazudozni, nem akart jópofizni, mint ahogy nagyon sokan tették ezt, féltve a róluk kialakult pozitív képet. Rita elmondta őszintén az érzéseit, elmondta, hogy ő még érzett magában erőt, a hajóban viszont nem.

Az egyértelmű, hogy egy hajó nem tud kajakozni, így hát a hajó alatt a többi három társat kell értsük. És talán ebben hibázott Rita, amikor nem csak magáról beszélt. Ezért különben elnézést is kért nem egy fórumon. Itthon egyértelmű felháborodást váltott ki ez a nyilatkozat, de tudnunk kell, hogy az ország lakosságának csak kis hányadát teszik ki az aktív sportolók, és nem tartom valószínűnek, hogy ők is ennyire egyértelműen látják a helyzetet.

Véleményem szerint ugyanis soha nem ítéltünk el senkit azért, mert őszinte volt. A sport egy különleges „állatfajta”, és nagyon óvatosan kell bánni vele. A sportoló pedig talán még különösebb, ezért rá hatványozottabban kell vigyázni. Hogy a negatív megítélés köntösének zsebébe sokszor befészkelje magát a pozitív felhang, én *nem hittem volna*.

Dechert Áron kerületi diáksportreferens

Vállalkozóknak

A **Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány (BVK)** létrehozta a „**Budapest**” **Kisvállalkozói Hitelkonstrukcióját**. E program forrásait egyrészt a fővárosi önkormányzat és a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara által a támogatásként átadott források és annak hozzáadott értékei képezik, másrészt a Polgár és Vidéke Takarékszövetkezet hitele biztosítja. A konstrukciót kiegészíti a Hitelgarancia Rt. kezességvállalása, amelyhez a Gazdasági Minisztérium 50%-os díjtámogatást nyújt.

A konstrukcióban nyújtható hitel **felső határa 10 millió forint**. Az új hitelre azok a vállalkozások pályázhatnak, amelyek Budapesten vannak bejegyezve, vagy itt telephellyel rendelkeznek.

A Budapest Kisvállalkozói Hitel a Budapesti Vállalkozásfejlesztési Központban igényelhető: 1072 Bp., Rákóczi út 18., levélcím: 1364 Budapest 4., Pf. 226., telefon: 269-6869, fax: 268-1800, internet: www.bvk.hu, e-mail: info@bvk.hu.

Kézilabda Diákolimpia

Ha valaki azt látja, hogy egy kerületi diákolimpián, csapat-sportágban megrendezett versenyen (**őszi forduló, október 18–19.**) egy korcsoporton belül összesen három csapat indul, azt gondolhatja, hogy ezt a sportágat tekintve igencsak le van maradva az adott kerület, régió. Szerencsére nálunk, a II. kerületben ez azt jelentette, hogy budapesti diákolimpián először a Marczibányi téren játszottak hivatalos kézilabda-mérkőzést II. korcsoportos diákok. Így tehát a kilenc-tíz évesek is bekapcsolódtak a kézilabdasport vérkeringésébe.

Igazán akkor érthetjük meg ennek a jelentőségét, ha látjuk ezeket a kisgyerekeket, akik próbálnak szabályosan labdát vezetni, ahogy rövid, még nem túl erős kezükkel 6–8 méterrel ka-

pura lőnek, és ahogy önfeledten örülnek minden egyes gólnak, sikeres lövésnek, cselnek.

Érdemes tehát már a legfiatalabbakkal is megismertetni a nehezebb sportágakat is, mint például a kézilabda, és biztos tapasztalhatjuk majd, hogy a gyerekek meghálálják a beléjük vetett bizalmat.

Eredmények

II. korcsoport, fiú: 1. Áldás; 2. Fenyves. **II. korcsoport, lány:** 1. Fenyves „A” csapat; 2. Fenyves „B” csapat. **III. korcsoport, fiú:** 1–2. Filler és Fenyves; 3. Áldás. **III. korcsoport, lány:** 1. Fenyves; 2. Filler; 3. Remetektváros. **IV. korcsoport, fiú:** 1. Áldás; 2. Filler és Fenyves. **IV. korcsoport, lány:** 1. Remetektváros; 2. Fenyves.

Maraton

Minden eddigi részvételi rekordot megdöntve, kellemes futóidőben, óriási közönségsikert aratva rendezte meg a Budapest Sportiroda október elsején a **15. Jubileumi Kaiser's-Plus Budapest Nemzetközi Maraton és Futófesztivált**.

A 42 kilométeres távra 33 országból 2900 futó adta le a nevezését. A külföldiek száma meghaladta a 800 főt. A magyarok közül minden negyedik életében először vágott neki a távnak. A kerület futói közül 56-an érkeztek célba a táv megtétele után.

A férfiak küzdelmét óriási fölényrel az ukrán Nikolai Rudyk nyerte a veszprémi Szemán János előtt, aki így az idei maraton bajnoki címet is megszerezte. A hölgyeknél Jakab Ágnes 15 kilométernél sérülés miatt feladta a küzdelmet, így a BVSC-s

Csomor Erika könnyedén védte meg tavalyi elsőségét.

A Kaiser's-Plus Budapest Maraton keretében került megrendezésre a senior maraton bajnokság. Ezen a II. kerületi lakos Szörényi Béla az 56–60 év közötti férfiak versenyében 3. helyezést ért el.



BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Szerkesztők: Csörgő Tünde, Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia

Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix

Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159),

e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2000. november 23. — Lapzárta: 2000. november 14.

Hirdetésfelvétel: 2000. november 13-ig

Legfontosabb a megelőzés

Ki ne hallott volna fognyűvő manócskáról, aki élvezettel kalapál kis odújában, a répától, almától retteg, de annál jobban érzi magát, minél több édességet rágszál az odú gazdája. Valljuk be, ismerjük a mesét, tudjuk, hogy a megelőzés mindennél többet ér, mégis sokszor sokáig tologatjuk a fogorvoshoz menés időpontját. A fogászati hónap alkalmából az önkormányzat fogorvosi szolgáltatának vezető főorvosát, dr. Kádár Györgyöt kerestük fel a Tölgyfa utcai rendelőben.

— Ez egy jól felszerelt rendelő, olyannyira, hogy három éve van digitális röntgenünk és videóképfalkotó berendezésünk, így módon rögtön számítógéppel dolgozhatjuk föl az adatokat. Ha a beteg visszajön, bármikor előke-reshetünk egy tökéletes röntgen- vagy videóképet a kezelendő fogáról. Meg kell mondom, önkormányzati rendelőben alig található ilyen készülék, aminek az is előnye, hogy a digitális röntgenkép készítésénél negyedakkora a sugárterhelés, mint a hagyományosnál, és a minősége mindig jó. A Kapás utcában pedig van panoráma-röntgen is. A többi berendezés és felszerelés is korszerű, fogá-

szati székeink amerikai gyártmányúak, programozhatóak és mindössze hatévesek.

Többen látogatták-e a kerületi fogászati rendelőt 1995 előtt, amikor még ingyenes volt a teljes ellátás?

Az ötvenes-hatvanas években a fogászat területe volt az egyetlen, ahol a magánpraxist engedélyezték. Jelenleg a kerületben száz fölött van a magánrendelők száma. De az biztos, hogy mióta fizetni kell az ellátásért, a felénél alacsonyabbra esett vissza a forgalom.

Melyek azok a fogászati beavatkozások, amelyek

ket továbbra is ingyen vehetünk igénybe?

18 éves korig ingyenes a teljes alap- és szakellátás, kivéve a fogszabályozást, ahol 15 százalékos technikai díjat kell fizetni. Az óvodáskortól kezdve évente kétszer szűrjük a gyerekeket.

A 18–60 éves korosztály évente egyszer ingyenes fogászati szűrővizsgálaton vehet részt, és nekik ingyenes a sürgősségi ellátás. A hatvan év felettiek is igénybe vehetnek ingyenesen évente egy szűrővizsgálatot, valamint a sürgősségi ellátást, nekik ingyen van a fogtömés és a györkértömés is. A fogpótlást kedvezményesen kapják, egy teljes fogsor 11 ezer forint körül van. A terhesség alatt és a szülés után 90 napig teljes körű ingyenes alap- és szakellátásra jogosultak a nők. A közgyógyigazolvánnyal rendelkezőket mindaz megilleti, ami a hatvan év felettieket, valamint ők ingyen kapják a kivethető fogpótlást is.

De hogy ne jussunk el a protézisig, a megelőzést kell hangsú-



lyoznom, azaz a rendszeres fogápolást, az édességek kerülését, és a rendszeres részvételt a szűrővizsgálatokon.

(zsé)

Rendelkezésre álló kerületi rendelők: Tölgyfa u. 10. (tel.: 212-2915), Kapás u. 22. (tel.: 488-7500), Pasaréti út 41–43. (tel.: 355-8400), Községház u. 12. (tel.: 376-5434).

Gyermekek és ifjúsági fogászatiok: Kodály iskola (212-3888), Pasaréti út 41–43. (225-0950), Lajos utcai iskola (335-0717), Cseppekő utcai gyermekotthon.

FESTÉS MÁZOLÁS TAPÉTÁZÁS

**Korrekt ár,
minőség,
garancia.**

Kreuts Tibor
Tel.: 220-3926
(06 30) 964-1839

VISELKEDÉS	RÉGI ÚRMÉRTÉK		SZABÁS	NŐI NÉV		MARO FOLYADÉK		ID. NŐI NÉV	SZELJÓT	😊
	RÁNC			FÖLDET FORGAT		KIRÁLY FEJDISZ				
1										K
LÉPCSŐZETES								FÉRFINÉV PÖDÖR		↓
TARTOZKODIK				HALAD A HERNYO						
GYÖKÉR		OZMIUM		SECUNDUM	AB ... (ELEVÉ)			ÜRES MOLO!		
ÜNNEP KEZDETE!	NÉMÁN JÖNI! UGANDAI AUTÓJEL			... GROS (NAGYBAN) VER- CSOPORT	SZINT		RÓMAI 601 AZ IGÁZ- SÁGOSSÁG VÉDNOKE	CELSIUS		FÉRFINÉV
DEZODOR			BRAZIL ÍRÓ (JORGE) EGYE!					MAGAD VIETNAMEI HOLD-ÚJÉV		
😊	... DIKILA (ETIÓP ATL.) SOHA				PUSZTÍT VÉDNOKSÉG			LITER SZOLM. HANG		
SUBLÓTBAN VANI			AKI MER, AZ ...	RÉS A DIN- NYÉN MIVEL			EZ RÖNTGEN			
ZÉRUS		NORMÁL ZENEI HANG								
2			HAVASI EMBER PERUI GK. JEL							
RAGADOZÓ MADÁR			JOGVITA BÓR			KÉN				
😊						HÁZVÉGI				

A rejtvény főszóiraiban Gorkij mondását rejtettük el. A megfejtéseket november 22-ig várjuk az alábbi címre:
 Budapest 62
 Pf: 939
 1386
 Az előző számunk nyertesai:
 Nagy István, Hidegkúti út
 Ball Piroksa, Ürömi utca
 Tóth Ferenc, Zöldalomb utca

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek **telepítése** és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értessítjük** a területileg illetékes helyi **rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot** és egyéb **szakszolgálatokat**.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

**Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884**



FLOTT
invest

AHOL A MINŐSÉG SZÁMÍT
FLOTT-INVEST INGATLANIRODA

**KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA**

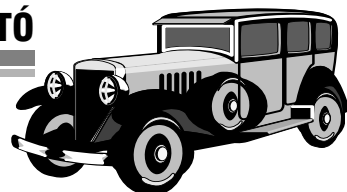


**BUDAI
VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT**

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/1.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

Schiller DRÁVA AUTÓ

Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat bizományosi értékesítésre átveszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évesnél fiatalabb használt autókat, akár 6 éves részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

Keresse napi ajánlatunkat

a **www.schilleropel.hu** címen!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig

Peugeot

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Dajkát keresünk óvodába (II., Kitaibel Pál u. 10.) azonnali belépéssel. Tel.: 212-5363

Kertész keres a II. kerületi Fillér Utcai Általános Iskola teljes állásba január 1-jei kezdéssel. Tel.: 438-3950, 326-6616

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

Katona Piroska fodrász október 30-tól hetenként háromszor (hétfő, szerda, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

Pesthidegkútra heti 3 alkalommal takarítót keresünk. Tel.: (06 20) 939-1481

Budai magánklinika főállású recepciós hölgyet keres. Ugyanide nyugdíjas úr jelentkezését várjuk futárszolgálatra. Tel.: (06 20) 939-1481

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GÉPIRÁSOKTATÁS. Mikrobot Stúdió. Tel.: 201-0855

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKOZTATÓ OKTATÁSÁT, FEJLESZTÉSET EGYÉNI FOGLALKOZTATÁSSAL, GYAKORLATTAL VÁLLALJA SZAKTANÁR MOSZKVA TERNEL. Tel.: 213-5980

Szaktanár magyart, történelmet, egyetemista matematikát, fizikát tanít a Florián téren általános és középiskolásoknak délutanonként. Tel.: (06 20) 946-2027

Mérlegképes könyvelői felsőfokú képzés, számítógép-kezelői, ECDL-oktatás részletfizetéssel. Tel.: 220-1553

MATEMATIKA-, FIZIKA-, számítástechnika-, kémiaoktatás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, érettségire, felvételire, egyetemi vizsgára felkészítést vállal fiatal tanár. Tel.: 325-7152, (06 20) 342-7667

KARATE, önvédelem kezdőknek a legjobb mesterekkel. II., Jurányi u. 1. Kedd, csütörtök, péntek 19–20.30-ig. XII., Istenhegyi út 32.: hétfő, szerda 17.30–19.00-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Teljes körű korrepetálást vállalok! Nagy gyakorlattal! Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 312-2164

Tanár házaspár I–VIII. osztályosok korrepetálását, hiánypótlását vállalja gyors eredménnyel. Tel.: 397-1656

Angoltanár húszéves gyakorlattal tanítást, vizsgaelőkészítést vállal. Tel.: 326-5799, Ady E. u.

Angoltanítást és korrepetálást, humán tárgyakból korrepetálást vállalok. Tel.: 356-5864, (06 30) 258-3662

Angoltanítást és korrepetálást vállalok a II. kerületben. Tel.: (06 20) 367-5638

ISMÉT MEGJÖTTEM AZ USA-BÓL és várom tanítványaimat, akik az angol vagy német nyelvet el akarják sajátítani és gyakorolni. Tel.: 326-5838

Angol, német általános, külkereskedelmi, idegenforgalmi, vendéglátóipari, közgazdasági-pénzügyi szaknyelv oktatása öntevékeny beszéd-készség-fejlesztéssel, kezdőtől felsőfokig. Tananyag kölcsönzése. Batthyány térenél. Tel.: 201-7150

Német nyelvtanítás lakáson, Zöld lomb utcában. Tel.: 335-6221

Francia vizsgaelőkészítés, OKTV, felvételi diplomás tanárnál a Moszkva térenél. Tel.: (06 30) 212-4527

PROFI FRANCIA ÉS OLASZ nyelvtanítás a II., Cseppkő utcában. Tel.: 325-7935

INGATLAN

Garázst veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Garázs kiadó a II., Buday László utcában: 22 000 Ft + rezsi/hó. Tel.: (06 30) 316-0934

GARÁZS hosszú távra kiadó Alsó Törökvesz út—Bimbó út saroknál. Tel.: (06 20) 921-8594

Garázs kiadó a Törökvesz út—Pusztaszeri körönd környékén. Érdeklődni lehet az esti órákban. Tel.: 394-4102

Irodának kialakítható közművesített 23 m²-es helyiség bérbeadó. A helyreállítási költség megegyezéssel lelakható. Tel.: 200-5109

Ingatlaniroda folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. Vevőknek ingyenes szolgáltatás. Tel.: 376-8986, 391-6559

Ingatlanát megvásároljuk vagy 4–8 héten belül GARANCIÁVAL eladjuk. Díjmentes sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu, ingyenes zöldszám: (06 80) 200-630, tel.: 315-1403, GSM: (06 20) 955-4860

Keresünk fizetőképes ügyfeleink részére reális áron építési telkeket, felújításra szoruló panorámás lakásokat. **SPECITRADE IRODA. Tel.: 330-7408, 350-8466**

INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors ügyintézés megbízástól szerződéskötésig. Tel.: 315-0031

KERESÜNK bérletre, eladásra elegáns lakásokat, házakat fizetőképes külföldi ügyfeleink részére. **SPECITRADE:** tíz éve az ügyfeleink szolgálatában. Tel.: 330-7408, 350-8466

BUDAI INGATLAN CENTER KFT. keres és kínál ingatlanokat ügyfelei részére a kerületben. Tel.: 275-2606, 275-2607, www.bic.hu

INGATLAN ÉRTÉKBECSLÉSI SZAKVÉLEMÉNY készítése rövid határidővel. Tel./fax: 200-6697, (06 20) 910-3483

Két hölgy (építész, üzletkötő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok eladásában. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383

Finn család hosszabb távra bérelne vagy vásárolna 2–4 hálószobás új, felújított lakást vagy házat. Tel.: (06 23) 381-114

Amerikai üzletember 100–150 m² körüli luxuslakást bérelne hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 430-0178

Lakást vásárolnék 30–60 m² között, saját célra, készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902, este: 355-4660

Kiadó a Marczibányi térenél emeleti, erkélyes, nívós garzon: 60 000 Ft. Tel.: (06 30) 934-8413, 316-6950

Keresek 2 zöldövezeti lakást 1 házban összesen 100 m² körül. Tel.: 326-7604

Rózsadombon kétszintes, teraszos, panorámás, garázsos öröklakás eladó: 38 000 000 Ft. Tel.: 316-6950, (06 30) 934-8413

Rózsadomb felett ápoltnagy kertben új luxusvilla 175 m² lakóterrel, körpanorámás terrazzal bérbeadó. Tel.: 326-7258, este.

Rózsadomb csendes utcájában épülő kétlakásos családi ház fele (200 m² lakóter) saját kerttel június beköltözéssel eladó. Tel.: (06 20) 995-8912

Rózsadombi 75 m²-es, kertre néző mfszti, igényesen felújított társasházi öröklakás eladó. Tel.: (06 20) 995-8912

2–3 szobás lakást vásárolnék (lehet felújítandó) Budapesten. Tel.: (06 20) 955-4860

PASARÉTI ÚTON 53 m²-es, kétszobás lakás eladó 15,8 millió forintért. Tel.: 275-2606

VERSEC SORI 210 m²-es kétszintes, 1990-es építésű lakás eladó. Tel.: 275-2607

ÉPÍTÉSI TELKET VENNÉK Pesthidegkúton bontandó házzal is. Közmű, panoráma előnyös. Tel.: (06 20) 973-0510

Velencén nívós, 180 m²-es összközműves családi ház 300 négyzetöles telken, frekvenciált környezetben áron alul, sürgősen, berendezéssel is, eladó. Tel.: (06 22) 474-882, (06 30) 301-9178

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézarakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609, a rendelő címe: II., Margit krt. 35., II. 3.

GYERMEK, FELNŐTT FOGORVOSI RENDELŐ — FOGTECHNIKA EGY HELYEN. Teljes ellátás és sok más újdonság. **MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK.** I., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: 356-9372, (06 30) 222-3016

Bőrgyógyászati, kozmetológiai, gyermekbőrgyógyászati magánrendelés. Lézerkezelés. Dr. Rapp Erika, hétfő-szerda 16–19-ig. II., Retek u. 19. Bejelentkezés: 316-2912

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, **dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözik 2000. október 30-tól. Bejelentkezés: Dr. Csátár, (16 30) 971-7340, dr. Mónos: (06 30) 982-0999, 274-2554

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit. Tel.: 395-9555

MASSZŐR sokéves külföldi gyakorlattal, referenciával vállal masszírozást. Házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 240-1975

„JÓ KÖZÉRZET” MASSZÁZS tradicionális gyógyító képzettséggel házhoz megy. Tel.: (06 30) 954-7529

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, állapottfelmérés, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki energiaadás, autogén tréning (csoportos, orvosi háttérrel). Vivien talpai orvos-természetgyógyász. Tel.: 316-2596, Bp. II., Fillér u. 10/a-b.

Kolon-hidroterápia — vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítése, emésztési zavarok, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. Előzetes bejelentés alapján. Vivien talpai orvos-természetgyógyász centrumban. Tel.: 316-2596, Bp. II., Fillér u. 10/a-b.

INTIM TORNA® nemcsak az örömtelibb házasságot! Tüszentésre elcsöppenő vizet, aranyér, hüvely- és végbélgégyeség? Folyamatosan induló tanfolyamainkon mindezt megelőzheti és megszüntetheti! Tel.: (06 20) 927-0199, 233-3051

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

INGYEN TELEFONÁLHAT ZÖLD SZÁMON: (06 80) 620-001. AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOLUX STB, E HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁR-ENGEDMÉNYT KAP BÓDI GÁBOR.

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BELA, Tel.: 420-7963

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter, tel.: (06 30) 966-7568

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFOLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindefajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása

műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

FAREDŐNYÖK és műanyagredőnyök szakszerű készítése, javítása, felújítása; **roletta, szalagfüggöny, relaxa** forgalmazása. Barla Ede redőnyszerviz. Bp. XI., Sopron út 42. Tel.: 204-0519, 206-3533

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk **fürdőszobai lefolyók, mosogatók, stragok, csatornák** hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületi telephely! Gyors segítség, minőségi munka minden nap. Konyhák, fürdőszobák, csatornák azonnali tisztítása! Kamerás csatornavizsgálat! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Televíziójavítás helyszínen. Olcsón, garanciával, 26 év szervizgyakorlattal, 20 éve a kerületben. Kovács Miklós. Tel.: (06 20) 991-3405, 9-17 óra között 214-2070.

Televízió- (helyszínen is), rádió-, magnó-, autórádió-, HiFi-szerviz. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIO, VIDEO MAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek javítása szakszerűen, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezményrel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 357-0945, (06 30) 340-7434, h-p. 9-17 óráig.

Rádió, magnó, lemezejátszó, hordozható tévé, üzenetrögzítő, telefon, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273

VIDEO MAGNÓ, TÉVÉ, HI-FI-KÉSZÜLÉKEK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1025 Szilágyi E. fasor 29., tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

MIKROSÜTŐK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Minősített villanyszerelő-mester vállalkozó hely-kiépítést, cserépet, hőtárolós kályha, villanybojler javítását, vízkötelenítést, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Minősített villanyszerelő-mester hibaelhárítást, hálózatfelújítást, mérőhely-kiépítést, lakásszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! **Petrás mester.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a beje-

lentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-8883

Villanyszerelés, gyors szerviz ELMŰ-s szakemberrel. Korrekt árak! Tel.: 222-9667, 264-5103

Aznapi FÉG sürgősségi gázkészülék-szerviz hétvégén, hétköznap 7-23-ig. Tisztítás, javítás garanciával. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. TAMÁSI József, II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

GÁZKÉSZÜLÉK SÜRGŐSSÉGI FÉG SZAKSZERVIZE. Javítás 9-23-ig hétvégén, ünnepnapokon is, alkatrészbizárról. Tel.: (06 20) 921-2215

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-8883

Hűtőgépszerviz gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓJAVÍTÓ GYORSSZOLGÁLAT. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 7-20-IG. JAVÍTÁS A HELYSZÍNIEN, GARANCIÁVAL. Tel.: 395-2991. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188, egész nap.

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 6-20 óráig, hétvégén is. Tel.: 395-2991

HÜTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410. Tel.: 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása **AZNAP, GARANCIÁVAL.**

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZ BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézésel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN! Mindennemű javítások, szerelések még **AZNAP.** Tel.: 2-150-250

Vízszelést, gázzszelést, központifűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

CSŐTÖRÉSEK, ÁZÁSOK MEGSZÜNTETÉSE, TELJES KÖRŰ VÍZVEZETEK- ÉS CSATORNASZERELÉS. FÜRDŐSZOBA-FELÚJÍTÁSOK, JAVÍTÁSOK, DUGULÁSELHÁRÍTÁS HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Dugulásselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Dugulásselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, boiler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, dugulásselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

ALAPOZÁS, komplett ház építése, egyéb betonozási és kőműves-sz. munkákat vállal üzemmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Házak kivitelezése, tervezése kulcsrakészen. Tel.: (06 30) 211-4979

Ácsbrigád közös munkákhoz kőművesbrigádot keres. Tel.: (06 30) 211-4979

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőfelújítás, padlástér-beépítés, faramgmunkálás, állványozás, lépcsőkészítés, galériakészítés, erkélybeépítés. Tel.: 397-1625, este 18 óráig.

Tetőtér-beépítés, tetőszervezetek építése, fedése. Faházak, kert építmények igény szerint tervezéstől a költözésig. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

BÁDOGOS TETŐFEDŐ, cseréptető, palatető, lapostetők javítása. Ingyenes árajánlat. Tel.: (06 20) 972-8979, 266-9454

CIRKÓFŰTÉS létesítése teljes körű ügyintézésel, garanciával. Tel.: 203-0809, (06 30) 971-8792

ÜVEGEZÉS, ÜVEGCISZOLÁS, tükörvágás. Hívásra házhoz megyünk. Műhely: I., Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616, (06 20) 929-0897

BELSŐÉPÍTÉSZ-LAKBERENDEZŐ SEGÍT ÖNNEK új otthona kiválasztásában, átalakításában. Kivitelezés, asztalosmunkák, bútortöltötetés, színes látványtervek készítése. Tel.: 200-3327, (06 20) 933-7768

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Garázsapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

GARÁZSAJTÓ, automata öntözőrendszer, központi porszívó tervezése, kivitelezése. Tel.: 397-0246, (07 70) 313-1414

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterületű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Szirák.

KÖLTÖZTETÉS, SZÁLLÍTÁS A KOVI-TEHERREL. Iroda, lakás vidékre is. Tel.: 376-5119, (06 30) 971-8215

Költöztetés, bútorszállítás, lomtalanítás ingyen dobozokkal, szakképzett rakodókkal,

garanciával **NONSTOP!** Tel.: (06 20) 918-8164, 416-2301

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! **BUDAPESTI TEHER.** Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

SZÖNYEGTISZTÍTÓ gépek kölcsönzése. SZÖNYEGTISZTÍTÁS háztól házig. **DIJTALAN** házhozszállítás! Tel.: 221-0491

Szőnyeg-, kárpit-, ablaktisztítás, nyagtakarítás és alkalmi munkák elvégzését is vállaljuk. Tel.: (06 20) 981-5412

Takarítás! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

BÚTORASZTALOS! Konyha-, iroda-, egyedi bútorok tervezése-gyártása. Tel.: 284-7905, (06 30) 960-2027

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

50% kezdő, 6 havi részletfizetéssel lakások, i.p. házak stb. felújítása, festése garanciával. Miskolci József. Tel.: (06 30) 982-1626, 291-9618

Szobafestést, mázolás, tapétázást, parkettázást, gipszkartonozást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolás váltalok. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Szobafestést, mázolás, tapétázást, pvc-s szőnyegpadlózt, burkolást, parkettacsiszolást + lakkozást, víz-, gáz-, központifűtés-szerelést garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Festés, mázolás, tapétázás kedvező áron! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Festés, mázolás, tapétázás kedvező áron! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

SZOBAFESTÉS — MÁZOLÁS — TAPÉTÁZÁS. Tiszta munka elérhető áron. Tel.: (06 30) 270-1182 egész nap, 201-6077 este.

PARKETTACISZOLÁST, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207

Parkettázás, csiszolás, lakkozás, régi parketta átrakása rövid határidővel. Gerlai. Tel.: 397-1845

VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

SZOKNYAKÉSZÍTÉS 3 NAP ALATT. Tel.: 394-4201

Pedikúr-manikűr az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

KERTTAKARÍTÁS, FAKIVÁGÁST, BÁRMILYEN FÖLDMUNKÁT, BONTÁST VÁLLALOK. Tel.: (06 30) 264-3357

Mérlegképes könyvelő vállalja egyéni vállalkozók és betéti társaságok könyvelését. Tel.: 326-5516

KÖNYVELES. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézésel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI

KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

KÖNYVELÉS, adótanácsadás kft-k, bt-k részére, könyvvizsgálói háttérrel. Cégalapítást vállalunk. Tel.: 325-5080, (06 60) 412-269

TÁRSASHÁZ közös képviseletét vállalom gyakorlattal, teljes körű ügyintézővel. Nemes. Tel.: 200-4057 üzenet/fax, (06 20) 977-7551

Szakmai végzettséggel vállalom társasházak közös képviseletét teljes körű ügyintézővel. Tel./fax: 213-7977, (06 30) 989-3942

Adószakértő, könyvelő vállalom cégek, magánszemélyek részére könyvelést, esetleg helyben is. Tel.: 213-7977, 202-3871

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámyomtatványokat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494

Féltártól ezüstfenyő-különlegességek, örökzöldek hatméteresekig! Karácsonyfavásár: ezer forintos méterértől (gyökereken, vágottan). Pasaréti Fenyőkertészet, 1026 Guyon 3.

Ezüstfenyők, 1–1,5 méteresek konténerben a kerületben házhoz szállítva eladók. Tel.: 275-8724

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK ANTIK BIZSUKAT, EZÜST CUKORDOBOZOKAT, GYERTYATARTÓKAT, EVŐESZKÖZ-KÉSZLETEKET, BRONZSZOBRÓKAT, CSILLÁROKAT, PECSETES ZSOLNAY-VÁZAKAT ÉS TÁRGYAKAT, ÍRÓASZTALOKAT, ANTIK CSIPKÉKET, TERÍTŐKET, MODERN FESTMÉNYEKET. Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

ANTI K FELVÁSÁRLÁS! RÉGI ANTIK BÚTOROKAT, EZÜSTTÁRGYAKAT, PECSETES ZSOLNAY-TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, ÜLÖGARNITURÁKAT, TABERNAKULUMOT, SZEKRETERET, VITRINEKET, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, ÓRAKAT, HAGYATÉKOT VESZEK! Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

ANTIKVÁRIUMUNK készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, metszeteiket, képeslap-gyűjteményeket, térképeket, vitrintárgyakat, CD-ket, hanglemezeket, DVD-ket. Tel.: 332-0243, (06 20) 937-8592

BÜSTNER LAKÓKOC SI elősátorral, 3 éves, négyszemélyes, garázsban tartott, újszerű állapotban igényesnek eladó. Erdeklődés: 376-9241

Régi töltőtollat veszek. (Parker, Montblanc, Waterman, Soenecken, Kaweco, Osmia.) Tel.: 326-7550

KOLONIÁL HEVERŐ újszerű állapotban, barna plüss huzattal eladó. Erdeklődés: Müller, 316-3901, este.

MŰGYŰJTÉS

Gorka és Gábor kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos

műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–1/2 1-ig, 14–16-ig.

ÉREMBOLT (új helyen) készpénzért felvásárol régi pénzeket, plaketteket és kiténtéseket. 1136 Bp., Tátra u. 4. (a Margit hídnál). Tel.: 239-4043

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 405-1443, (06 30) 211-8877

VÁROSMÁJOR GALÉRIA 1 MILLIÓ FORINT FELETTI ÉRTÉKBEN KERES MEGVÉTELRE KÉSZPÉNZERT FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT. TEL.: 212-3156, 315-5015

ANTI K INTERIÓR 2000 KIÁLLÍTÁSRA KIEMELKEDŐ KVALITÁSÚ FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT, BÚTOROKAT VÁSÁROLUNK KÉSZPÉNZERT. NEMES GALÉRIA, tel.: 302-8696, 302-8698

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Áttila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol régi pénzeket, kiténtéseket, festményeket, porcelán és ezüst tárgyakat, szobrokat, bútorokat, teljes hagyatékot. 1027 Bp., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

SZÉCSI ANITA MAGÁNGYŰJTŐ AUKCIÓS ÁRON TÖBB SZÁZEZER FORINTIG KÉSZPÉNZERT VÁSÁROL BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, ÓRAKAT, SZŐNYEGEKET, EZÜSTNEMŰKET, VITRINTÁRGYAKAT, HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLASSAL. TEL.: 281-3558, (06 20) 986-2239

TÁRSKERESÉS

Kánya Kata Társközvetítő Iroda. Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszony Házasság- és Társkereső Szolgálat. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig.

EGYÉB

Tizenöt személyes euroturbó midibusz bel- és külföldre vezetővel bérelhető. Referencia! Tel./fax: 325-5720

Kalapok, sapkák egyedi készítése. Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11. Tel.: 200-0334

INGATLANIRODA

a II/a kerületben „ADYLIGETI KATI”

Adyigeten, Budaligeten, Máriaremetén, Hidegkúton keres és kínál házias ingatlanokat és telkeket értékesítésre.

Szolgáltatásunk a konkrét szerződéskötésig díjmentes, szakértelmünk és jogi háttérünk elősegíti a **BIZTONSÁGOS ADÁSVÉTELT**

1028 Budapest, Nyár u. 14. Tel.: 397-2865, tel./fax: 397-0968 Mobil: (06 30) 211-7321

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállalom a VIKTÓRIA 6 Kft referenciákkal és 10 év garanciával.

405-4603 (06 30) 931-5495

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS

Alapfoktól OKJ, ECDL vizsgafelkészítés

A Moszkva térnél II., Filler u. 2/b Tel.: 326-6935 (06 20) 924-6032

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro szerelése, javítása garanciával



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélysugárgók
Fénycsöves armatúrák
Kültéri lámpatestek

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árendelmény, jutalék*

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva tartás:

hétfő-péntek 10–18 óráig,
szombaton 9–13 óráig.

Tel./fax: 225-0242

MEGNYÍLT DON FETIBÓ

Férfi divatáru kis- és nagykereskedés

1027 Budapest, Bem rkp. 45. Tel.: 212-0900

Nyitva tartás: csütörtökig 9–17 óráig
Pénteken 9–14 óráig

Vásároljon közvetlenül a gyártótól:

— jó minőség, olcsó ár
— ingyenes méretre igazítás
— **méret utáni készítés konfekcióáron**
— öltönyök 19 500–29 900 Ft
— zakók 11 400–16 900 Ft
— nadrágok 5 390–7 100 Ft
— Gyapjúkabát 26 500 Ft
— egyéb kiegészítők

Tőzsdére fel!

TŐZSDE TANFOLYAM

Az alapoktól a haladóig, Elméleti és gyakorlati órákon, Szakemberek vezetésével:

— Értékpapírijog
— Kereskedési technikák
— Szempontok brókválasztáshoz

BEFEKTETŐI PIAC

— Külföldi részvény
— Érték-, árutőzsde
— Biztosítás
— Ingatlan-, műkincspiac
Konzultációs lehetőséggel

Tel.: 261-4670, (30) 266-7789, (30) 999-2761



Márton napi libalakomák

TIROLI VENÉGLÖBEN
2000. XI. 8 — XI. 18.



SRAMLIZENE!
Bp. II., Lajos u. 33.
Tel.: 335-2379



— Tepertője (lila hagymával)
— mája hidegen
— leve se maceszgombóccal
— kásája
— nyaka megtöltve
— sült combja káposztával
— megfűstölt melle sóletben

ÉS EGYÉB FINOMSÁGOK
ZENE — NÓTA — TÁNC
a Lajos u. 33-ban
ASZTALFOGALÁS: 335-2379

Zár

Haba- kuk



**HOMLOKZATFELÚJÍTÁS
KORRÓZIÓVÉDELLEM
VESZÉLYTÉLENÍTÉS
BÁDOGOZÁS**

ALAPÍTVA: 1985.

ALPIKU

ALPIKUM ÉPÍTŐIPARI KFT.

1028 BP. PISZKE U. 50.

**TEL./FAX: 376-9090
209-511-111**

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kérik, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

Számítástechnikai tanfolyamok alap- és középfokon a Pasaréten.



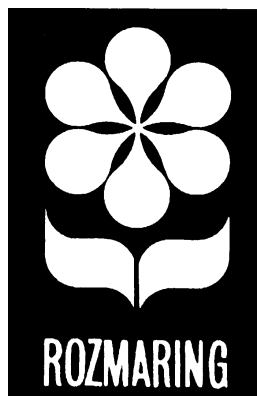
Helyszín:
1026 Bp., Fenyves u. 1–3.

Speciális tanfolyamok
cégeknek is.
Részletfizetési lehetőség.
Max. 15 fős csoportok.

HERMÉSZ-2000' Oktatási Központ
Telefon: (06 30) 216-1638, (06 30) 993-8676,
277-1708

A Rozmaring Kertészeti Kft.

II., Patakhgyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722



**Halottak napjára,
teraszának, kertjének
díszítésére
igen kedvező áron kínál
cserepes krizantémot.**

Csarnoki nyitva tartás:
hétfőtől csütörtökig: 7–16 óráig
pénteken: 7–13 óráig

BAUMAG SZÖVETKEZET ajánlata tagjainak

Futamidő	NETTÓ ÉVES HOZAM		
	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	12%	12%	12%
2 hó	12,5%	12,5%	12,5%
3 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

Hirdetési díjak

1/1 oldal:	100 000 Ft
1/2 oldal:	55 000 Ft
1/4 oldal:	30 000 Ft
1/8 oldal:	20 000 Ft
1/16 oldal:	12 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	700 Ft,
10–20 szóig szavanként	+100 Ft,
közületi apróhirdetés:	2000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

KÍMÉLŐ SZŐRME-BUNDA PORSZÍVÓ KEFE

Kíméletesen fésül, portalanít, antisztatizál. Természetes és műszőrmék elengedhetetlen gondozója. A porszívó használatával eltávolíthatók a mikro-porszemcsék és a bennük élő poratkák, ezzel megsokszorozva a szőrme élettartamát.

~~3990 Ft~~ 2990 Ft

Megrendelhető telefonon és faxon: 290-3500.

A megrendelt árut postai utánvétellel azonnal küldjük.

1 év garancia

2 db bébielemmel működik.



Perfekt

TORNADO TOURS

1064 Budapest, Hajós utca 39.

Tel.: 269-1623

Fax: 269-1624

E-mail: tornado@mail.datanet.hu

www.foltnet.hu/tornado

Széles körű külföldi egzotikus és hazai utakat kínálunk egyéni és csoportos utazók számára.

Szilveszteri ajánlatainkból:

Abu Dabhi6 nap398 000 Ft/fő

Ciprus7 nap141 500 Ft/fő

Athén6 nap164 990 Ft/fő

Gyula7 nap45 900 Ft/fő

Debrecen6 nap53 600 Ft/fő

Kunhegyes4 nap24 900 Ft/fő

Jövő évi útjainkból:

Argentína, Uruguay, Brazília12 nap585 000 Ft/fő

Chilei körút12 nap739 990 Ft/fő

Perui körút12 nap655 000 Ft/fő

Szingapúr, Thaiföld15 nap399 990 Ft/fő

Vietnamelőkészületben

Keresse katalógusainkat: „Latin-Amerikai Mozaik”, „Hazai Tájakon”, „Fereteges szilveszter”, „Miénk a Világ!” (társas utak) címen.

N

Neckermann
Utazás

AKCIÓK, ÚJDONSÁGOK!
KÉNYELEM, BIZTONSÁG!

Ajánlataink repülővel! AKCIÓ! AKCIÓ!

Thaiföld novemberi indulással 10 000 Ft kedvezményt adunk a katalógus áraiból

Gran Canaria repülő, szállás, ell. nélkül	106 900 Ft/fő
Teneriffe repülő, szállás, ell. nélkül	103 900 Ft/fő
Lanzarote repülő, szállás, félpanzió	127 900 Ft/fő
Tunézia repülő, szállás, félpanzió	76 900 Ft/fő
Egyiptom repülő, szállás, félpanzió	212 800 Ft/fő
Kenya repülő, szállás, félpanzió	199 900 Ft/fő
Sri Lanka repülő, szállás, félpanzió	234 900 Ft/fő

Akciós repülőjegyek!

New York	80 000 Ft	Zürich	45 000 Ft
Athén	40 000 Ft	Toronto	93 000 Ft
London	46 500 Ft	Chicago	79 500 Ft
Sydney	202 000 Ft		

Árunk bizonyos feltételekkel érvényesek.

Érdeklődni lehet
INGYENES ZÖLDSZÁMUNKON
9 és 18 óra között: (80) 200-776

A Neckermann valóra váltja...

Óbudai Autó

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

Terranova-értékesítés gyári áron! Gipszkarton kapható!

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	290 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	3420 Ft	Purhab 500 ml	840 Ft
Polifarbe falfesték	2100 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Fűrészporos tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Üvegcsövet tapéta 25 m ²	8000 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő 25 kg	2480 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2360 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2300 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Trikolor színes 1 l	520 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft
Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft		

**A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszeleesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**

A SUZUKI

8. születésnapja alkalmából

7 héten keresztül

6 ajándécsomagból választhat!



- téli gumiszett
- rádiósmagnó és riasztó
- hiteltámogatás
- ártámogatás használt Suzuki beszállításakor
- egyedi felszereltségű Swift, Sedan modellek kedvező áron

Játsszon velünk!

1 éves Wagon R+ használatot nyerhet!

Limitált Suzuki modellek akciós áron

Már 250 000 Ft-tól új Suzuki + havi részlet

VASÁRNAP IS NYITVA!

RÓMAI

**Budapest, III. Szentendrei út
Telefon: 436-7920, 240-4444**

Škoda Fabia



Optikai Szalon és szemorvosi rendelő

II., Lövház u. 12.
(Fény utcai Kereskedelmi Központ)
Tel.: 345-4136, fax: 438-0173

Szemészeti járóbeteg-rendelés *Szemészet, szűrés intézmények, vállalatok részére is!*

Szemnyomásmérés
Szemüveg- és kontaktlencse-rendelés
Szemüvegkeretek, napszemüvegek,
Kontaktlencsék, ápolószerek, kiegészítők nagy választékban.

DIÁKKEDVEZMÉNYEK –15% **TÖRZSVÁSÁRLÓI ENGEDMÉNYEK**

Rendelési idő:

Hétfő: 9–16-ig, kedd: 9–17-ig, szerda: 9–17-ig, csütörtök: 9–14-ig, péntek: 9–16-ig.

SZÉPSÉGÜNK ÉS EGÉSZSÉGÜNK MEGŐRZÉSE

Ismeretterjesztő előadás

2000. november 18-án 10 órakor

Mit tanácsol a bőrgyógyász a bőr, haj és köröm ápolására, szépségének, egészségének megőrzésére?

Előadó: dr. Hídvégi Zsófia bőrgyógyász, kozmetológus,
dr. Sinka-Pálinkás Rita bőrgyógyász, kozmetológus.

Mit tehet a plasztikai sebész az emlő korrall járó változásának leküzdésére?
Mit kell tudni az emlőnagynyobbitó műtétekről és a szilikonimplantátumokról?

Előadó: dr. Gulyás Gusztáv főorvos, plasztikai sebész,
a Magyar Plasztikai, Helyreállító és Esztétikai Sebésztársaság elnöke.

Az előadás a Virányos Klinikán (1125 Virányos út 23/d) hangzik el. Diavetítés és videófilm bemutatója után plasztikai sebész és bőrgyógyász szakorvos válaszol a kérdésekre.

Az előadások zártkörűek. Kérjük, jelezzék részvételi szándékukat november 15-ig Pacsai Gabriellánál a 275-0374, 275-0375, 275-0377-es telefonszámokon. Vendégeink számára a részvétel díjtalan.

Amennyiben a fenti időpont nem felel meg, szeretettel várjuk az ugyanezen témájú, december 2-án szombaton 10 órakor vagy 2001. január 20. szombat 10 órakor tartandó előadásokra.

Aloe Vera termékbemutató.

A Virányos Klinika várja Önöket.

Suzuki Solymár

NSFR Ingatlan

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

Opel Gombos



BOSS
HUGO BOSS

Modul
EXPRESS



R PLUS COPY

CLASSICline

MISTER MINT!
Minőség a szolgáltatásban

II. Gábor Áron u. 74.
Házinfó: 391-5998
www.rozsakert.net
Zöld szám: 06-80-20-11-80



...ahogy kell!

Nyitva tartás:
Hétfő–szombat: 10.00–20.00
vasárnap: 10.00–17.00
2 óra ingyenes parkolás
Megközelíthető a Bathányi tértől a 11-es,
a Nyugati tértől a 91-es busszal, valamint
különjáráttal a Kolosy, illetve a Pasaréti tértől.

Immár **2** éve idehozzuk Önökhöz a világot. Születésnap program

Szombaton és vasárnap (november 11–12) a gyermekeknek kedveskedünk egész napos rendezvényekkel.

Szombat

11.00–13.00: Táncházt: Télihívogató, játékos néptánc-tanítás, születésnap tánctáncverseny.

14.00–14.30: Születésnap köszöntő: „Ó, ha rózsabimbó lehetnék” — Süsü, a sárkány látogat el a Rózsakertbe.

16.00–17.00: Saint-Exupéry: A kis herceg. A Ruttkai Éva Színház előadása.

Vasárnap

10.15–10.45: Születésnap hangszerparádé — A Trigonon Együttes műsora.

10.00–12.00: Happy birthday to Rózsakert! — Születésnap grimbusz. Xantus Barbara énekeszenés gyermekműsora.

Mindkét napon a Clownservice bohócái kedveskednek tréfákkal, ügyességi játékokkal, ajándékokkal és egész nap születésnap rózsá-arcfestéssel a legkisebbeknek.

Hétfőn (november 13-án) minden kedves vásárlónkat meglepjük egy ajándékosmaggal, és az

üzleteink is 10% kedvezménnyel vagy egyéni akciókkal szeretnék Önöknek még emlékezetesebbé tenni ezt a napot. Este születésnap parti zárja majd a napot, melyen Erneyi Béla vezetésével játékonysági árverésre bocsátjuk Müller Árpád Találkozások című festményét. A képtől befolyó összeget a tulajdonos a Rózsakert a Gyermekekért Alapítvány javára ajánlotta fel. Az árverésre jelentkezni lehet a 392-***-es telefonszámon. Az árverés után Farkasházy Tivadar és Nádas György humoristák és a Four Fathers Énekegyüttes szórakoztatja a vendégeket. Természetesen ezt a születésnap parti sem múlik el tánc nélkül.



KOOKAI

MEXX



TOPCLEAN
RUHATISZTÍTÓ

The House of
Villeroy & Boch

MaxMara



HERTA
Minőség méltányos áron!

Rózsakert Bevásárlóközpont
Bp. II., Gábor Áron u. 74-78.
t/f: 391-5840 (megduplázott alapterület)



KAISER'S



Happy Box



INKU
international

Michelle's
Habit & Traces

HERTA

Óbudai Autó

Opel Maxabo

Mercator
